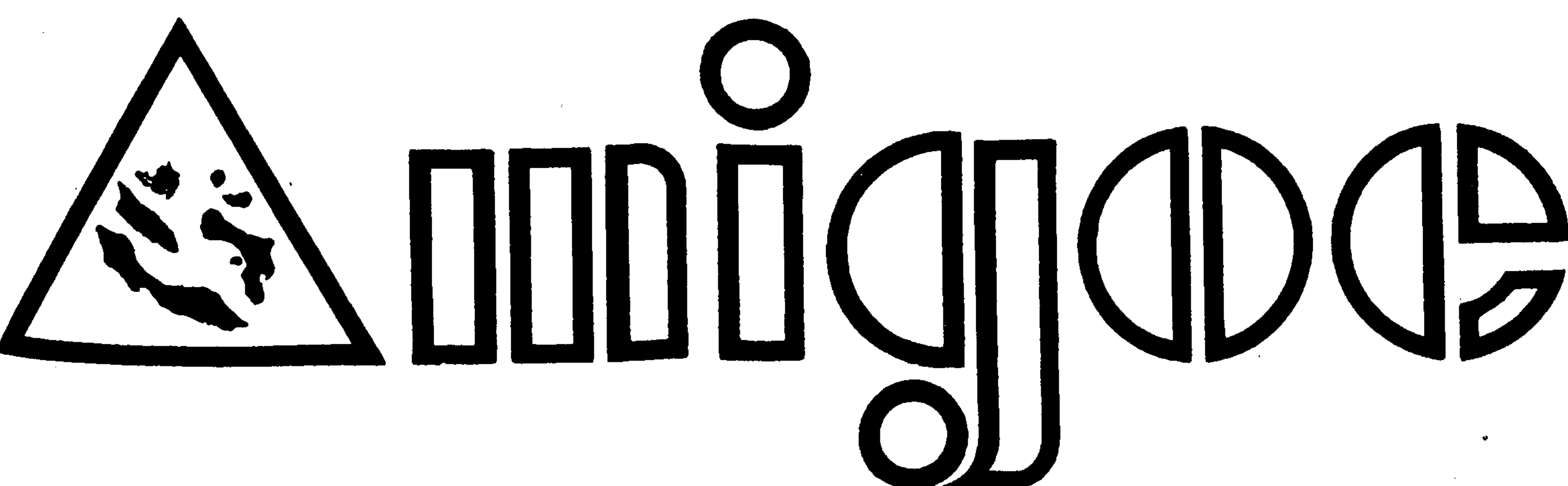



## Vandaag

* Gijzeling in Spanje voor vrijlating coup-leiders, p. 1
* Grafische Communicatie hoopvol, p. 2
* SWA overleeft zwart financieel jaar, p. 3
* Eilandsraad krijgt regelmatig suppletoire begrotingen, p. 3
* Rechtbank behandelt reeks inbraken, p. 5
* Russen spelen spelletje met Kortsjnoi's zoon, p. 7

*VIKTOR KORTSJNOI*
*..... spelletje .....*

98STE JAARGANG – No.: 115 ZATERDAG 23 MEI 1981

# SCHMIDT NIET IN STAAT HAIG TE OVERREDEN

### *Bonn en Washington tevreden over gesprekken*

# Amerika heeft geen haast met wapenoverleg met SU

**WASHINGTON — De Westduitse kanselier Helmut Schmidt is er bij zijn vrijdag beeindigde bezoek aan Washington niet in geslaagd de regering-Reagan te overtuigen dat er spoed moet worden gezet achter de onderhandelingen met Moskou over de Euro-raketten. Wel waren hij en president Reagan het er in een gemeenschappelijke verklaring over eens dat gelijk gewicht moet worden toegekend aan de modernisering van de kernwapens in Europa en aan de onderhandelingen over een beperking van deze wapens.**

Schmidt verklaarde aan het einde van zijn bezoek zeer tevreden te zijn met het resultaat daarvan. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, zei op een persconferentie dat de kanselier hem verteld had dat hij voor de "volle 100 procent tevreden" was. Het bezoek heeft dan ook een grote mate van overeenstemming te zien gegeven ten aanzien van alle internationale problemen. Onder Reagans voorganger Jimmy Carter was dat niet altijd het geval. Niettemin is Schmidt er niet in geslaagd de Amerikaanse regering tot spoed aan te zetten bij de komende onderhandelingen met de Sovjet-Unie over de zogenaamde Eurostrategische raketten. De Amerikanen bleven tamelijk vaag over het tijdschema van deze onderhandelingen. Haig verklaarde zelfs dat Washington zich niet zou laten verleiden tot een "kunstmatige versnelling" van de wapenbesprekingen, ook al zouden enige Europese bondgenoten gezien het binnenlandse verzet tegen de modernisering van de Europese kernwapens daarmee nog zo gebaat zijn. Volgens Haig gaat het wat het wapenoverleg betreft om de concrete resultaten en niet om "kunstmatig vastgelegde tijdschemas". Hij onderstreepte dat de onderhandelingen zeer veel voorbereiding vergen, niet alleen in de VS maar ook binnen het westers bondgenootschap.

Op het economisch vlak kon Schmidt tijdens zijn bezoek slechts opnieuw lucht geven aan zijn reserves ten opzichte van de strenge monetaire politiek van de VS, die in Amerika voor een hoge rentestand en een hoge dollarkoers zorgt. Een hoge koers die ervoor verantwoordelijk is dat West-Duitsland bijvoorbeeld meer voor zijn geimporteerde olie moet betalen. Schmidt vindt dat de VS op deze wijze hun inflatie exporteren. Niettemin kon hij op dit terrein geen enkele concessie afdwingen van de Amerikanen. President Reagan accepteerde wel de uitnodiging om een bezoek te brengen aan West-Duitsland. Een datum werd echter niet vastgesteld. Zondag zal Schmidt in Parijs de nieuwe Franse president François Mitterrand ontmoeten. Hij zal deze een boodschap overhandigen van Reagan en Haig. Deze hebben die boodschap opgesteld op verzoek van Schmidt.

### Levenslang voor Yorkshire Ripper

LONDEN — Peter Sutcliffe, de "Yorkshire Ripper", is vrijdag in de Old Bailey in Londen tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld. De jury had hem tevoren met een meerderheid van 10-2 schuldig geoordeeld aan moord op dertien vrouwen. Het verweer van Sutcliffe, dat hij verminderd toerekeningsvatbaar was omdat hij innerlijk tot de moorden was gedwongen, werd niet aanvaard. Rechter Sir Leslie Boreham voegde aan het vonnis de aanbeveling toe dat de Yorkshire Ripper gedurende minstens dertig jaar niet in aanmerking zou komen voor voorwaardelijke vrijlating.

De 34-jarige Sutcliffe heeft het doden van de vrouwen toegegeven, maar moord ontkend. Hij heeft verklaard dat hij een "goddelijke opdracht" uitvoerde om de wereld te bevrijden van publieke vrouwen. De moorden op de dertien vrouwen – overigens niet allemaal prostituees – hadden tussen 1975 en 1980 plaats in het noorden van Engeland.

Nadat de jury gedurende ruim vijf uur vruchteloos had overlegd, riep rechter Boreham haar bij zich en vroeg of zij het eenstemmig eens konden worden over de vraag of Sutcliffe schuldig was aan moord of doodslag als gevolg van verminderde toerekeningsvatbaarheid. De voorzitter van de jury antwoordde dat dit niet het geval was. Daarop zei Sir Leslie dat hij een oordeel kon accepteren dat niet eenstemmig was, maar waarop minstens 10 juryleden elkaar hadden gevonden. Krachtens de Britse wet is een meerderheidsvonnis van 11-1 of 10-2 in moordprocessen aanvaardbaar.

### Veel doden bij incident aan Chinees-Vietnamese grens

PEKING — Bij een nieuw ernstig incident aan de Chinees-Vietnamese grens zijn vrijdag 85 Vietnamese soldaten gesneuveld. Dit meldde zaterdag het Chinese Volksdagblad.

Het incident heeft zich volgens dit blad afgespeeld in het Chinese grensdistrict Malipo (provincie Yunnan) als gevolg van een Vietnamese inval, die werd teruggeslagen door de Chinese troepen. In voorafgaande dagen hadden zich in het gebied zo schrijft het Volksdagblad, al meer schermutselingen voorgedaan, waarbij een dertigtal mensen het leven verloren en aan beide zijde ook veel gewonden vielen. Het incident van vrijdag is de derde botsing in het district Malipo. China heeft in de loop van die incidenten in totaal gewag gemaakt van 300 Vietnamese doden.

### *Prognose verkiezing Nederland:*

## Nek aan nek race tussen PvdA en CDA

DEN HAAG — De strijd om de gunst van de Nederlandse kiezers tussen Partij van de Arbeid en CDA lijkt in een onbeslist te eindigen. Maar hoe de uitslag op dinsdag, bij de Tweede Kamerverkiezingen, ook uitvalt, beide partijen moeten flink inleveren. De laatste NIPO-peiling voor de verkiezingen, zaterdag bekendgemaakt in Varas Rooie haan, geeft voor de PvdA een percentage aan van 28,3 procent, goed voor 44 Kamerzetels en voor het CDA 28,1 procent, eveneens neerkomend op 44 zetels.

De VVD zit nog steeds duidelijk in de lift ten opzichte van de slechte prognoses van voor de verkiezingscampagne. Voor de Liberalen werd een percentage van 18,1 gepeild, wat 28 zetels betekent. Zij zijn hiermee weer helemaal terug in de race en volgens een telefonische enquete, die vrijdagavond nog onder 800 Nederlanders werd gehouden, beweegt de partij zich nog steeds in stijgende lijn.

De grote winst die voor D66 werd voorspeld dreigt daarentegen wat tegen te vallen. D66 maakt een duikvlucht, vertelde Maurice de Hond zaterdag tijdens een toelichting op de peiling. Lagen de prognoses op een gegeven ogenblik ver boven de 20 Kamerzetels, nu scoren de democraten 11,1 procent en zouden daarmee op 17 zetels uitkomen.

Winst geeft de peiling voor klein links. De PSP zou zelfs goed zijn voor 3,4 procent van de stemmen, waarmee de Pacifisten van 1 naar 5 zetels klimmen. De CPN gaat met 2,9 procent van 2 naar 4 zetels en de PPR, die in de peilingen van de laatste tijd naar lager niveau was afgedaald, herstelt zich: 2,2 procent ofwel 3 zetels. Boerenpartij en DS70 lijken nog steeds kansloos om in de Kamer terug te keren met respectievelijk 0,3 procent. SGP en GPV lijken zich te handhaven op de traditionele kiezers met respectievelijk 2,0 en 0,7 procent, wat in zetels vertaald 3 en 1 zetel betekent. Het GPV ondervindt echter enige concurrentie van de RPF, departij die volgens de peiling als enige nieuwe partij kans maakt een zetel te winnen. De RPF haalt stemmen weg bij CDA en GPV.

### Overleg over Tsjaad hervat

LAGOS — In de Tsjadische hoofdstad Ndjamena is vrijdag het overleg om Tsjaad hervat tussen de Nigeriaanse president Shehu Shagari, president Siaka Stevens van Sierre Leone, die voorzitter is van de Organisatie van Afrikaanse eenheid, en de Libische leider Muammar Ghadafi. Maar als gevolg van de afwezigheid van president Ahidjo van Kameroen worden de kansen op overeenstemming niet groot geacht. De betrekkingen tussen Kameroen en Nigeria zijn verslechterd sinds eerder deze week zes Nigeriaanse soldaten bij een grenspatrouille om het leven kwamen. Nigeria hoopte dat de besprekingen in Ndjamena zouden leiden tot terugtrekking van de Libische troepen uit Tsjaad. Maar de eerste dag van het beraad, donderdag, eindigde in een impasse omdat Libie niet wilde aanvaarden dat terugtrekking van de Libische troepen als voorwaarde werd gesteld voor voortzetting van het overleg.



*WILLEMSTAD — Gisteren publiceerde de Amigoe over een muggenplaag op Curacao ten gevolge van de regenval van enige weken terug, waardoor er overal op het eiland broedplaatsen konden ontstaan. Dat is ook het geval aan de Architectenweg waar grote gaten in de weg, waarin regenwater kan blijven staan, ideale broedplaatsen vormen voor de insecten.*



### *Gijzeling in Spanje:*

## VRIJLATING GEEIST VAN LEIDERS MISLUKTE COUP

BARCELONA — Een groep rechtse extremisten heeft zaterdag het filiaal van de Spaanse Centrale bank in Barcelona bestormd en daar een onbekend aantal mensen gegijzeld. De overvallers hebben de vrijlating geeist van vier hoofdofficieren die na de mislukte staatsgreep van 23 februari werden gearresteerd. Volgens het persbureau Europa hebben de extremisten een termijn van 72 uur gesteld voor de inwilliging van hun eis. Zij hebben ook een vliegtuig gevraagd om het land te verlaten.

Onder degenen die zouden moeten worden vrijgelaten, bevinden zich luitenant-kolonel Antonio Tejero Molina, de officier van de guardia civil die aan het begin van de coup het parlement bestormde, en luitenant-generaal Luis Torres Rojas. Naar de Spaanse radio meldde, driegden de met moderne automatische wapens uitgeruste extremisten vijf van hun gijzelaars dood te schieten, als de anti-terreurpolitie, GEO, in actie zou komen. Om hun woorden kracht bij te zetten vuurden zij verscheidene salvos af in de richting van de politie die rondom het bankgebouw werd samengetrokken. Tientallen politiemannen wierpen zich op de grond. Er waren geen berichten over gewonden.

In de loop van de morgen zijn vijftien gijzelaars, voornamelijk dames vrijgelaten. Er waren in de bank op het ogenblik van de overval ongeveer twintig klanten. In het gehele gebouw bevinden zich naar schatting zeker tweehonderd mensen. Allen hebben zich beneden moeten verzamelen en worden onder schot gehouden door de overvallers. Deze willen, dat de leger officieren wier vrijlating men eist op een vliegtuig worden gezet naar Argentinie.

## VERKIEZINGEN 14 EN 21 JUNI IN FRANKRIJK

PARIJS — Het Franse socialistische staatshoofd, François Mitterrand, heeft zaterdag bij decreet bepaald dat de verkiezingen voor een nieuwe nationale vergadering op 14 en 21 juni zullen worden gehouden. De dag tevoren had de president de oude vergadering ontbonden. In dit 490 zetels tellende orgaan beschikten de rechtse en middenpartijen over de meerderheid. Mitterrand hoopt dat de komende verkiezingen een linkse meerheid zullen opleveren die hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn socialistisch program. Op 1 juni begint de verkiezingscampagne. Mitterrand heeft vrijdag de samenstelling van de nieuwe regering bekendgemaakt. Claude Cheysson, die nu als lid van de Europese commissie verantwoordelijk is voor de betrekkingen met de ontwikkelingslanden, wordt minister van Buitenlandse zaken. De 61-jarige Cheysson heeft zich een zekere faam verworven in de onderhandelingen over de vernieuwing van de conventie van Lome, over de economische samenwerking tussen de EG en een aantal ontwikkelingslanden in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan. De belangrijke post van minister voor Economische zaken en Financien gaat naar de 61-jarige Jacques Delors, die ook buiten de kring van politieke geestverwanten als een bekwaam vakman wordt beschouwd. Delors heeft onder De Gaulle meegewerkt aan de wetgeving op de medezeggingschap in het bedrijfsleven. Voor zijn ministerschap was hij directeur van de Nationale bank. Minister van Defensie wordt Charles Hernu, een naaste medewerker van Mitterrand, en defensiespecialist van de socialistische partij.

### *In Italie*

### Minister afgetreden na "loge-schandaal

ROME — De Italiaanse minister van Justitie, Adolfo Sarti, heeft zaterdag zijn ontslag aangeboden aan premier Arnaldo Forlani. De christen-democraat heeft hiermee de consequentie getrokken uit het feit dat zijn naam is genoemd in het schandaal rond vrijmetselaarsloge P2 (Propaganda due). In zijn ontslagbrief schrijft Sarti dat hij nooit lid van P2 of enige andere maconnieke loge geweest is. Een aantal Italiaanse kranten schreef zaterdag dat de minister met de naar het buitenland uitgeweken en gezochte grootmeester van de loge, Licio Gelli, een datum voor opneming in de loge had afgesproken. Zij publiceerden een brief van die strekking. Op de lijst met namen van leden van P2 komen ook de Christen-democratische minister van Arbeid Foschi en de Socialistische minister voor de handel met het buitenland, Manca, voor.

### *Gezond*

PARIJS — President François Mitterrand van Frankrijk is gezond en bezit behalve onroerend goed en twee bankrekeningen 75 aandelen in een beleggingsmaatschappij. Het blijkt uit een verklaring die Mitterrand vrijdag liet publiceren omdat zijns inziens het Franse volk het recht heeft om te weten, hoe zijn president er lichamelijk en financieel voorstaat. De Franse president is woensdag onderzocht en zijn artsen hebben zijn lichamelijke toestand "volledig normaal" genoemd. Zijn vermogen bestaat uit een huis met 166 vierkante meter grond in de Rue de Bievre in Parijs en een landgoed van tien hectare bij Latche in het zuiden van het land. In het departement Nievre (Midden-Frankrijk), waar ook Chateau-Chinon ligt, van welke gemeente Mitterrand burgemeester is, behoort hem een vijver van 1.03 hectare toe. De president beschikt over een bank- en spaarrekening en heeft onlangs 75 aandelen gekocht van de beleggingsmaatschappij Sicav, die een waarde hebben van negenduizend frank.

### Haig in juni naar China

PEKING — De Amerikaanse minister, van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, wordt omstreeks 15 juni in Peking verwacht, zo is zaterdag daar van betrouwbare zijde vernomen. Het zou de eerste maal zijn dat een lid van de regering-Reagan China bezoekt. De gewezen generaal Haig zou Peking aandoen voordat hij in Manilla deelneemt aan een conferentie van de associatie van landen van Zuidoost-Azie (Asean) die op 19 juni begint. Van deze organisatie maken Indonesie, de Filippijnen, Maleisie, Singapore en Thailand deel uit.

### *VS wijzen Libanon-plan SU van hand*

## ISRAELISCHE ONBEMAND VLIEGTUIG NEERGEHAALD

TEL AVIV — Een Israelische militaire woordvoerder in Tel Aviv heeft meegedeeld dat vrijdag boven Centraal-Libanon een onbemand Israelisch verkenningsvliegtuig is neergehaald. Dat gebeurde door raketten die in Syrie bij de Libanese grens werden afgevuurd. Het toestel maakte een routinevlucht boven de Bekaa-vallei (ten oosten van Beiroet). Volgens de Israeliers is dit het tweede Israelische onbemande toestel dat in acht dagen tijd boven Libanon door Syriers werd neergehaald. In Damascus sprak een militaire woordvoerder van het neerschieten van twee Israelische verkenningvliegtuigen. De ministers van Buitenlandse zaken van de Arabische liga hebben zaterdagochtend vroeg hun buitengewone vergadering over de raketcrisis in Libanon in Tunis afgesloten met de aanvaarding van enige resoluties die weliswaar in krachtige bewoordingen zijn gesteld, maar die er toch op zouden duiden dat men de crisis niet wil verergeren. Na een debat van acht uur dat op verzoek van Algerije en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) werd gehouden, werden krachtige, maar niet duidelijk omlijnde toezeggingen van solidariteit gedaan jegens Syrie, de Libanese regering en de Palestijnse guerrillastrijders die Israel bevechten.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Alexander Haig, heeft vrijdag het voorstel van de Sovjet-Unie om een conferentie over de Libanese crisis te beleggen, verworpen. Washington ziet niets in zo'n conferentie, aldus Haig, die eraan toevoegde dat de Amerikanen wel zijn geinteresseerd in een internationale conferentie over de Sovjet-aanwezigheid in Afghanistan. "Dat is het eerst aan de orde", zo zei de Amerikaanse minister. Het voorstel tot een conferentie over de Libanese crisis werd vrijdag gedaan door de Russische president Leonid Brezjnjev in een toespraak ter gelegenheid van de 60e verjaardag van socialistische Sovjetrepubliek Georgie.

### Nederland tegen totale isolatie van Zuid Afrika

PARIJS — Alomvattende sancties, die tot doel hebben Zuid-Afrika totaal te isoleren, zijn niet nuttig, omdat zij zullen resulteren in een grotere onderdrukking in Zuid-Afrika van tegenstanders van Apartheid en de economie zullen schaden van de buurlanden van Zuid-Afrika. Dit heeft de leider van de Nederlandse delegatie, Van Buuren, vrijdag in Parijs gezegd op de derde dag van de internationale conferentie over sancties tegen Zuid-Afrika. De Nederlandse regering zou een olie-embargo van de veiligheidsraad verwelkomen. De geschiedenis heeft geleerd dat een dergelijke maatregel alleen effect kan hebben wanneer hij wordt opgelegd door de veiligheidsraad.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
**Directie**: Mayra van der Dijs.
**Redactie-raad**: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
**Overige leden Redaktie**: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
**Advertentie-afdeling** (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
**Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.**
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
**Alléén** zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
**Directeur-Hoofdredacteur**: Jos van der Schoot.
**Redaktie**: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
**Advertentie-afdeling**: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

**DRUKKERIJ**: Rotaprint n.v.
**DISTRIBUTIE** (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

# AGENDA CURAÇAO

WEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 23 mei 1981 vanaf 08.00 uur t/m 25 mei 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.Freni, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Spoedgevallen, tel.: 35602.

Van 22 mei 1981 van 18.00 uur t/m 25 mei 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter E.Soliana-Tjin, spreekkamer Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Spoedgevallen, tel.: 43322.
Derde distrikt Banda Abao: dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur-kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
23 mei: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8;
24 mei: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
Zat.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.
Zon. Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Juliana, tel.: 54500.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

DIVERSEN
HILTON HOTEL: 20.30 uur optreden Pia Beck m.m.v. Jan Blok (gitaar) en Rob du Bois (bas)-Antillian Ballroom.

TENTOONSTELLING
TEMPEL GALLERY: 19.30 uur olieverven van Kees Ypelaar (van 21/5 t/m 31/5).

BALLET
20.30 leerlingenuitvoering balletschool "Les Sylphides - Centro Pro Arte.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Mundo Nobo t/o Coromotokerk/Cormoto College/Mgr. Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur St. Willibrordus t/o Toko Manuel; 11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum/Willy's Liquor Store, Sta. Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

# BONAIRE AGENDA

**POLITIE**: 8000
**BRANDWEER**: 8222
**TAXICENTRALE**: 8845
**HOSPITAAL**: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

**BIOSCOPEN**
**CINELANDIA**
19.15 en 21.15 uur *Cannibal holocaust* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
24.00 uur *The Fearless dragon* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)

**(zondag)**
19.00 uur *Thunderkick* (Chinesefilm, Engels, alle leeft. fl. 1,50). 21.00 uur *Cannibal Holocuast* **(zaterdag en zondag)**
**(zondag)**
19.00 uur *The wackiers wagon train in the west* (actiefilm, alle leeft., fl. 5,— p. auto). 21.00 *Sunburn*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *War in the kitchen* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 *Sunburn* (detectivefilm, Engels, boven 16 jaar fl. 5,—), 24.00 uur *Little girl big tease* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—)

**TELECURACAO**
ZATERDAG: 15.00 Telefiesta; 16.00 Cultuur en Opvoeding; 17.30 Thirty minutes; 18.00 The incredible hulk; 19.00 Telenovela: La venganza; 20.00 noticiero tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 It's a living; 22.00 Estreno (Information received).

**ZONDAG**: 14.30 Baseball uitzending: ( (Marlboro vs Blue Hawks).; 17.30 Magazien; 18.00 Sixty minutes; 19.00 RVD program; 19.30 Diff'rent strokes; 20.00 Noticiero tele-8; 20.15 Muher informa; 20.30 Three's company; 21.00 Dallas; 22.00 Wrestling; 23.00 Sluiting.

**KERKDIENSTEN**
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.30 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 1?.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA zat.: 19.00 uur (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thaddeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: iedere zaterdagavond om 18.45 uur rk. eucharistieviering.

**PROTESTANTSE KERKDIENSTEN**
VERENIGDE PROT.
FORTKERK: 09.00 uur ds v/d Klis; 19.00 uur ds Mercera (pap.)
EMMAKERK: 09.30 uur ds Saraber.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds Smith
TAMARIJN: 09.30 en 19.30 uur ds van Buiren (H.A.)

In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.
GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo)
09.30 uur ds W. Plantinga Tijdens dienst crèche.
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt)
Arowakenweg 28: 09.00 en 17.00 uur ds Vreugenhill. (In de morgendienst is er zondagsschool in het papiaments; 's middags is er crèche).

# Heer Bommel maakt volledig







0859 — De beeldhouwer hakte voort, temidden van stofwolken en steengruis, en hij keek pas op toen heer Ollie aarzelend de werkplaats betrad.

„Ga uit het licht, makker", sprak hij met rauwe stem. „Met zoveel vlees voor de zon kan ik niet zien wat ik doe."

„O", zei heer Bommel beduusd. „Ja, ja. Ik moet u even spreken, heer Tijn, maar ik wil natuurlijk niet storen."

„Dat gaat niet", stelde de ander vast. „Maar nu je toch bezig bent met verduistering, kan je net zo goed verder gaan. Wat is er aan de hand?"

"juist", hernam heer Ollie, zijn vingers sierlijk bewegend. „Het gaat om de hand. Allebei bedoel ik. Ik heb heel gevoelige handen, als u begrijpt wat ik bedoel. Daarom zou ik graag lessen in beeldhouwen willen hebben. Het zijn feitelijk kunstenaarshanden; maar ze worden altijd afgekamd en klein neergezet, zodat ze wel eens uitschieten."

„Dat zie ik", ga Terpen Tijn toe. „Je hebt daar een gevoelig plastiekje op je hoofd geknutseld. Ik kan dat beter even loshakken voordat je eh.... dinges in de kalk gezogen wordt. En we zijn nu toch bezig met lariefarie."

Zo sprekende plaatste de meester zijn beitel aan de voet van de cementpegel, en met een ferme hamertik bevrijdde hij de heer van het overtollige metselwerk.

## SAD bezig met nieuw kinder programma

WILLEMSTAD — De Schooladviesdienst is bezig met de voorbereiding van een nieuwe serie kinderprogramma's (-duur een kwartier) - welke serie bij het begin van het nieuwe schooljaar op het tv-scherm gebracht wordt. Elk programma behandelt een specifiek onderwerp dat eenmaal op de tv gebracht ook op school aan de orde gesteld kan worden bij wereld orientatie bv uit het SAD-communique blijkt dat men de beschikking wil krijgen over zijn eigen video-set om de programma's voor zichzelf vast te leggen. In afwachting van het nieuwe programma brengt men twee programmas over ruimtevaart, geheel in het Nederlands gesproken en geschikt voor jongelui van tien jaar en ouder.



## Zakenvaria

*VERSCHILLENDE verenigingen steken zich voor de opening van het softbal toernooi weer in een nieuw tenue. Voor de vereniging United Twins is dit jaar voor de eerste maal een sponsor geinteresseerd en dat is Amstel. De vertegenwoordiger op Bonaire Luciano Thodé heeft aan voorzitter Leandro (Lang Lang) Clarinda en secretaris Emrit Dindial een complete uitrusting aangeboden. Niets houdt de vereniging nu nog tegen om hoog te scoren in de komende competitie.*

## GRAFISCHE COMMUNICATIE: HOOPGEVENDE ONTWIKKELING

WILLEMSTAD — De stichting Grafische communicatie zag zich in 1980 in toenemende mate voor het feit geplaatst dat men moest uitkijken voor het gevaar van een overdadig activisme. En dit terwijl men in 1979 toen men begon moest constateren dat het werkterrein vrijwel geheel braak lag. Zo valt te lezen in het jaarverslag over 1980. Een der meest opvallende verschijnselen in de Antilliaanse samenleving in 1980 vond men de vraag naar en de conscentieuse pogingen tot formulering van een beleid op lange termijn. En dit vrijwel in alle sectoren van de maatschappij. Men acht dit een hoopvol verschijnsel, dat ongetwijfeld heeft bijgedragen tot het herstel van vertrouwen in binnen en buitenland in de Nederlandse Antillen, aldus de stichting Grafische communicatie. Deze behoefte aan beleidsbepaling heeft zich ook doen gelden ten aanzien van de communicatie media. Het kabinet Martina begon in 1980 met de voorbereiding tot een overwogen media-beleid.

Ook bleek, dat vanuit de cultureel maatschappelijke sector en die van het Hoger Onderwijs een groeiende belangstelling bestond een bijdrage te leveren aan het media gebeuren.

De ontwikkeling is zodanig dat de stichting hoopt dat in de niet al te verre toekomst een aantal activiteiten gedelegeerd kunnen worden of overgenomen door andere instanties. De stichting Grafische communicatie is immers opgericht aldus het jaarverslag, om stimulerend en bevorderend te werken in een situatie van vrijwel volslagen verontachtzaming van de functie die de communicatie media per definitie hebben ten aanzien van de vorming van opinie en algemene ontwikkeling van de bevolking van de Antillen als democratische maatschappij Geen ogenblik was het de bedoeling dat men de verantwoordelijkheden zou overnemen van instanties zoals de overheid, het onderwijs, enz.

In het jaarverslag wordt nader ingegaan op de ontwikkelingen op de verschillende eilanden. Voorzitter van het stichtingsbestuur was in het verslagjaar F.D. Leo en vice voorzitter W. Booi. Verder bestond het uit L. Capriles, M.S. Kuiperi, V.F. Marcha, Alice van Romondt, J.E. Spruit, J.P. Veeris en E. Voges.

## Alle muziek-curisten in Rincon geslaagd

KRALENDIJK — Alle 27 kandidaten die de examens afgelegd hebben voor het certificaat van Algemene muzikale vorming te Rincon zijn geslaagd, aldus een mededeling van het Cultureel centrum Bonaire (CCB). In het totaal hadden zich op het eiland 144 personen aangemeld, en daarvan wisten 114 het certificaat te bemachtigen. Gedeputeerde Julio Angela zal de geslaagden hun diploma overhandigen.

## Tentoonstelling eigen werk

KRALENDIJK — Het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) organiseert een expositie van werken van kunstenaars die op Bonaire wonen. Ieder die mee wil doen kan zijn werk inleveren van 29 juni tot en met 1 juli tussen acht en 12 uur op het kantoor van het CCB. Tijdens de tentoonstelling is er mogelijkjeid tot verkoop van eigen werk. De expositie heeft plaats in het jeugdhuis Jong Bonaire van 3 tot en met 5 juli.

## Tamarijn-avonddienst: zin en onzin van bidden

WILLEMSTAD — Zoals elke 4e zondag van de maand is er op 24 mei weer een avonddienst in De Tamarijn, om half acht. In de serie Tamarijn-avonddiensten staat de ene keer een bepaald thema, de andere keer een bepaalde persoon met visie centraal. Voor zondag is als thema gekozen: "Zin en onzin van het bidden". Naar aanleiding van een oude traditie, waarin deze 5e zondag na Pasen de naam draagt: "Zondag Bidt", komt dit thema aan de orde. Maar ook vanwege de vele vragen en onzekerheden die er bij veel mensen bestaan ten aanzien van het bidden: Heeft bidden wel zin? Hoe moet ik bidden? Zou bidden echt helpen? Is actie niet belangrijker dan gebed? Wordt bidden geen sleur? Naast korte overdenkingen over dit soort vragen, ligt in deze dienst het accent op lied, gebed en meditatie.

De dienst, die onder verantwoordelijkheid valt van de kerkraad van wijk C van de Verenigde protestantse gemeente, wordt geleid door de wijkpredikant: ds Rob van Buiren. In de dienst zal ook meewerken: de heer Julius Wong-Loi-Sing, VPG-lid en theologiestudent aan het Calvary Bible College in de VS. Belangstellenden zijn hartelijk welkom in deze dienst, na afloop waarvan er gelegenheid is tot ontmoeting en gesprek, waarbij een drankje wordt aangeboden.

## Nieuwe cursus Joods-christelijk leerhuis in overweging

WILLEMSTAD — Sinds twee jaar bestaat op Curaçao een joods-christelijk leerhuis, waar leden van de synagoge Mikvé Israel Emanuel en leden van verschillende kerken zich wijden aan de studie van de TeNaCH (=Oude Testament). Onder leiding van rabbi Aaron Peller, ds Roba van Buiren en ds Paul Saraber werden teksten van verschillende bijbelverhalen bestudeerd en besproken. Zo was men in de cursus '79-'80 bezig met de Jozefverhalen en in de cursus '80-'81 met de beginverhalen uit Genesis en het Jona-verhaal. Woensdag 20 mei werd in de Fortkerk de cursus '80-'81 afgesloten met de lezing en bespreking van het slothoofdstuk van het Jona-verhaal. Op die avond werd ook een terugblik geworpen op de afgelopen cursus en werden mogelijkheden besproken voor een nieuwe cursus, waarover tezijnertijd opnieuw informatie gegeven zal worden.

## Commentaar

### Ludiek

OP EEN ZOGENAAMDE ludieke manier is in een Nederlands weekblad dat bij de Geillustreerde Pers onder de naam Panorama wordt uitgegeven, een artikel over Bonaire verschenen van de hand van een zekere Eddy Esman; een van de aankomende journalisten van genoemd blad. Het artikel is een soort spannend reisverhaal dat geschreven werd in verband met de reizen van het van oorsprong Duitse reisbureau Neckerman — dat zich trouwens jarenlang deed kennen als een gerenomeerde uitgeverij onder de naam Neckerman Verlag — en dat nu regelmatig adverteert in het rechtse opinieblad Elsevier, voor de Nederlandse Antillen en Bonaire. De inhoud van het artikel komt een beetje vreemd over, is waarschijnlijk niet kwaad bedoeld, maar is nauwelijks reclame te noemen voor het Flamingo-eiland. De schrijver bezigt een goedkope jongensboekenstijl waarin figuren optreden als Bolle Peet, terwijl hij ook de figuur M. van de James Bond verhalen leent. Waarom deze stijl gekozen is, wordt niet duidelijk, maar schaadt de belangen van het eiland nauwelijks. Anders is het gesteld met de waarheid. Zo noemt Esman bijvoorbeeld de echtgenote van gezaghebber Sint Jago degene die het casino van Hotel Bonaire runt. Een opzettelijke fout, terwijl ook de afhandeling door de Immigratie van het eiland speciaal negatief beschreven wordt: "moeilijker dan het binnenkomen van de Sovjet-Unie", aldus de schrijver die daarmede voor kenners bewijst, dat het Caribische gebied zijn eerste grote reis is. Daarna volgt er een onzinnig verhaal over een lijk in de badkuip van Hotel Bonaire. Het gevaar van dit artikel is juist, dat het echt typische feiten vermeldt, maar ook verzinsels is, die echter op zodanige manier met elkaar verweven zijn, dat slechts de Bonaireaan ze kan scheiden. Een buitenstaander moet wel een vreemd beeld krijgen over dit eiland.

Overigens is dit artikel niet te vergelijken met een verhaal dat jaren geleden in dit zelfde blad verscheen van de journalist Hans Auer over Curaçao en Aruba, waar de Antillen tamelijk grof onderuit werden gehaald. Het artikel over Bonaire is alleen maar een slechte vorm van verslaggeving in een bij de eilandbewoners zeker niet aangeslagen ondermaats humoristische vorm.

## Manifest van revolutie als brochure

WILLEMSTAD — Het Manifest van de revolutie van Suriname is als een brochure van veertien pagina's verschenen. Omdat er in het boekje geen datering voorkomt, is het niet geheel duidelijk of dit manifest werd uitgegeven bij gelegenheid van de eerste verjaardag van de Revolutie van 25 februari 1980, waarheen wel verwezen wordt of dat het een manifest is van latere datum. De gebeurtenissen volgen elkaar zo snel op in Suriname dat het voor buitenstaanders niet steeds duidelijk is.

Samen met het manifest werd namelijk aflevering no.13 van het NVD nieuws (een soort RVD) ontvangen, waarin nog een toespraak vermeld wordt van minister ir J.Illis van Arbeid en Volksgezondheid, die ondertussen ook al heeft moeten opstappen. Het manifest begint met de vaststelling: de geschiedenis van ons land is de geschiedenis van buitenlandse overheersing en uitbuiting en van de strijd van ons volk voor lotsverbetering en verheffing. De overheersing en de uitbuiting vormden de grondslag en het doel van de schepping van ons land als kolonie, dwz. als wingewest of uitbuitingsobject, van vreemde mogendheden in Europa.

Het eindigt met: Wij zullen ons niet laten verdelen naar ras noch naar taal noch naar geloof en andere culturele tradities noch op welke andere wijze dan ook. De overwinning is aan ons. Strijdbare massa's van Suriname verenigt U.

## Personalia

IN RESTURANT La Posada hebben directie en personeel van Wimco afscheid genomen van mejuffrouw Sonia Westerbirger, die na 20 Wimcojaren het bedrijf gaat verlaten om zich in Nederland te vestigen. In tegenwoordigheid van de "Oude garde" huldigde directeur Ru Fijnje mej. Westerbirger en wenste haar alle succes voor de toekomst.

*Na dwangsom Rijksbelastingdienst*

# SWA overleeft zwart financieel jaar 1980

**WILLEMSTAD — Het afgelopen jaar 1980 is voor de Stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) in het Rijnmondgebied vooral op financieel-organisatorisch vlak een zwart jaar gebleken. De Rijksbelastingdienst legde beslag op de SWA-fondsen, er kwamen hoge boetes, de schulden bij leveranciers namen toe en de geloofwaardigheid van de SWA daalde. Om dit allemaal extra te benadrukken werd het jaarverslag van 1980 uitgegeven met een zwarte omslag.**

De SWA klaagde er al enige tijd over dat het administratieve beheer gevoerd werd door - nota bene - het kantoor Bie. Daardoor ook was de financiele situatie van de stichting erg onduidelijk geworden. Dat resulteerde in maart verleden jaar tot de maatregel dat de Rijksbelastingdienst de SWA een dwangsom oplegde van 50.000 gulden. Dit gaf een tekort op de liquide middelen voor de begroting 1980. Gelijkertijd werd de subsidie-gever, de gemeente Rotterdam, argwanend ten opzichte van het financiele en organisatorische beleid zoals dat gevoerd werd. Maar daar zet de SWA meteen de kanttekening bij dat diverse malen bij de wethouder voor "Bijzondere groepen", Schmitz, een gesprek was aangevraagd, maar die verzoeken werden nooit beantwoord.

**TEKORTEN**

De belastingdienst legde beslag op de kantoor-inventaris van de SWA. Toch lukte het om binnen 24 uur 20.000 gulden van de gemeente op tafel te hebben voor het vereffenen van deze schuld. De Stichting Centrale Administratie Welzijnszorg (CAW) was al in 1979 begonnen met de administratie van de SWA te saneren. Pas toen deze instelling uiteen zette hoe de kaarten er voor lagen, kwam er een gesprek met een financieel deskundige van de gemeente Rotterdam totstand.

De gemeente ging er echter van uit dat een liquididatie van de SWA voor de deur stond. Zij zag namelijk geen mogelijkheden om de tekorten te dekken. De SWA wilde daarentegen het Antilliaanse welzijnswerk in het Rijnmondgebied voortzetten en wilde eventueel een renteloze lening van de gemeente om de ontstane tekorten te dekken.

**MOEDWILLIG**

Volgens het jaarverslag zag de gemeente in dat de vele pogingen van de SWA om een duidelijke financiele organisatie op poten te zetten niet zo maar terzijde geschoven konden worden en besloten werd tot een nauwe samenwerking met de SWA.

Eerdere aanhoudende pogingen om het Coordinatiebureau Migranten te attenderen op de précaire financiele situatie van de SWA werden slechts beantwoord met beloftes. "Wij kregen sterk de indruk dat de gemeente ons moedwillig in zo'n situatie manoevreerde om dan met argumenten te komen dat de SWA financieel niet gezond was en alle voorwaarden waren dan aanwezig om de SWA de nek om te draaien", staat te lezen in het jaarverslag. Door de zorg uit te spreken ten overstaan van de Interdepartementale Coordinatie Migranten (ICM) van het ministerie van Binnenlandse zaken kwam er eindelijk contact met het Coordinatie-bureau.

**KASVERKEER**

Aangezien de SWA over een krappe personeelsbezetting beschikt heeft dit bureau subsidies van de gemeente in het vooruitzicht gesteld voor de tekorten op de apparaatskosten. Afgesproken werd met de gemeente de stichting CAW in samenspraak met het accountantskantoor Van Dien & Co het financieel verslag van 1978 tot en met 1980 zou doorlichten. De CAW stelt hoopvol dat er in goed overleg afspraken zijn gemaakt voor een beter organisatorisch beleid. Dat heeft er al voor gezorgd dat de stukken regelmatig ter verwerking worden aangeboden, het kasverkeer beter geregistreerd wordt en de salaris-verantwoording uitstekend verloopt. "Gezien het tijdstip waarop de beslissingen tot aanpassing van de administratieve organisatie zijn genomen, zal een duidelijk effect pas merkbaar worden in de loop van 1981", wordt daar nog aan toegevoegd door de heer Hoogheid van deze stichting.

De sfeer en spanningen die deze situaties met zich mee brachten kunnen niet op schrift gesteld worden, stelt de SWA-secretarie in een voorwoord. Maar middels de zwarte omslag van het verslag heeft de SWA-bestuur gemeend de stichting te moeten omdoen met het boetekleed. "Wij gaan 1981 tegemoet, het eerste lustrum van SWA, met de hoop dat zowel de Antilliaan wonenden in het Rijnmondgebied als de overheid moet beseffen dat de Antilliaanse organisaties als fundament dienen voor onze culturele uitingen".



*WILLEMSTAD — De afdeling Public Relations van de electriciteitsmaatschappij Kodela heeft een informatieblad uitgegeven dat als titel meekreeg Koriente. Daarin wordt informatie verstrekt aan de bevolking over de maatschappij. Eerder deze week bood een vertegenwoordiging van Kodela de genwoordiging van Kodela de eerste uitgave aan gezaghebber mr Ornelio Martina. Dat gebeurde door mej Tania Henriquez, Robert Betrian en Jose Alberto.*

## Verspreiding informatiemap over RTC

WILLEMSTAD — Vanaf maandag zullen de informatiemappen over de Ronde Tafel Conferentie voor het publiek beschikbaar zijn bij de Eilandsontvanger, Girodienst, alle hulpkantoren van het Eilandgebied, Bureau Staatkundige structuur, Bestuurskantoor te Scharloo, Kranshi en de Openbare Bibliotheek. In de nieuwe markt te Punda zou er vandaag een informatietafel worden opgezet waar de map ook verkrijgbaar is.

Zoals bekend is de informatiemap samengesteld in het kader van de informatiecampagne inzake de Ronde Tafel Conferentie. Het Eilandgebied Curaçao heeft het bureau van Leslie Roosberg, LeRo Consultants, opgedragen het project te coordineren.

## Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot zondagmiddag 12 uur: licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Het weersoverzicht: door een lichte toename van de vochtigheid en onstabiliteit in de onderste luchtlagen, kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

*Eiland raakt in moeilijkheden*

## Aanslagen inkomsten belasting nog niet bij Eilandsontvanger

**WILLEMSTAD — De aanslagen van de voorlopige inkomstenbelasting over 1981 zijn nog niet door de Inspectie der Belastingen opgestuurd naar de Eilandsontvanger die belast is met de inning van die gelden. Gedeputeerde van financien Metry verklaarde tijdens de begrotingsbehandeling dat door het lang uitblijven van die aanslagen, de liquiditeitspositie van het Eilandgebied in moeilijkheden raakt.**

Hij zou over dat probleem nog een onderhoud hebben met de minister van financien.

De schuld van het Eilandgebied vanwege niet afgedragen gelden van het Pensioenfonds, de SVB en de Centrale Regering is gedurende de afgelopen tien jaar opgelopen tot 180 miljoen gulden. Het eilandgebied, zo gaf de gedeputeerde toe, heeft intussen al de naam gekregen van wanbetaler.

Daar zal het nodige aan gedaan moeten worden. Een prioriteitenlijst is opgesteld voor de aflossing van de schulden terwijl alle declaraties voortaan eerst naar de Afdeling Financiën moeten worden opgestuurd die controle moet uitoefenen en een overzicht moet bijhouden.

De gedeputeerde trad niet in details over de wijze waarop die miljoenenschuld zal worden afgelost noch over de prioriteiten die het BC gesteld zou hebben. Hij verklaarde alleen dat het BC de huidige wetgeving moet nakomen inzake de afdrachten van geinde gelden zolang de verdeelsleutel nog bestaat. Zoals bekend hebben de eilandgebieden hun wens kenbaar gemaakt aan de centrale regering dat die verdeelsleutel veranderd zou moeten worden en meer in het voordeel zou moeten vallen van de eilandgebieden. Te oordelen naar de uitlatingen van de gedeputeerde gisteren, heeft het BC zich neergelegd bij de uitleg van de Centrale Regering dat ook op centraal niveau die gelden nodig zijn en dat derhalve voorlopig geen wijziging verwacht hoeft te worden van die verdeelsleutel.

## Monster van Pietermaai is 4 miljoen waard

WILLEMSTAD — Tijdens de begrotingsbehandeling vanmorgen vroeg gedeputeerde Willy Franco aan de eilandsraad om staande de vergadering accoord te gaan met de opvoering van een bedrag van 620 duizend gulden om definitief de discussie rond het zogeheten Monster van Pietermaai definitief af te ronden. Van dat bedrag zou 120 duizend gulden moeten worden uitgegeven aan een onderzoek om uit te maken of de parkeergarage van Pietermaai gesloopt moet worden of niet.

De overige 500 duizend gulden zou moeten dienen om het sloopwerk te financieren. Dat accepteerde de oppositie niet zonder meer. "Wij kunnen niet zomaar een half miljoen gulden voteren voor "in case of", zei Eric Kleinmoedig en vroeg om een schriftelijke uitleg van het voorstel. Dat zegde de gedeputeerde toe maar liet doorschemeren, dat het monster zeer waarschijnlijk toch gesloopt moet worden.

Maar aangezien het gebouw momenteel 4 miljoen gulden waard is, zal eerst een gedegen studie moeten aantonen dat het verantwoord is die vier miljoen gulden weg te gooien.

## Eilandsraad krijgt nu regelmatig lijst van suppletoire uitgaven

**WILLEMSTAD — Gedurende dit begrotingsjaar mag de eilandsraad regelmatig een lijst verwachten van het BC van suppletoire uitgaven. Dit beloofde gedeputeerde van financien Faroe Metry tijdens de eerste ronde van de eilandsraadvergadering inzake de begroting van dit jaar.**

De gedeputeerde brak een lans voor een sluitende begroting, in ieder geval van de Gewone Dienst waar de uitgaven gedekt moeten zijn door de inkomsten van het eilandgebied, zoals belastingopbrengsten. Voor de Gewone Dienst mogen er geen leningen worden aangegaan, meende hij.

Al te vaak hebben Bestuurscolleges misbruik gemaakt van de mogelijkheid om suppletoire begrotingen wenden die niet van tevoren goedgekeurd hoeven te worden door de eilandsraad. Zo werden al die uitgaven door de betrokken bestuurscolleges beschouwd als urgente uitgaven terwijl suppletoire begrotingen niet werden ingediend.

Daaraan zal dit jaar een eind worden gemaakt, kondigde de gedeputeerde aan. Niet alleen zal getracht worden de begrotingsgelden niet te overschrijden, maar tevens zal de eilandsraad regelmatig een lijst ontvangen van de suppletoire uitgaven van het eilandgebied.

Om het een en ander onmiddelllijk recht te trekken, kondigde de eilandsbestuurder alvast wijzigingen aan die staande de raadsvergaderingen zullen moeten worden aangebracht in de concept-begroting zoals die nu in behandeling is bij de eilandsraad. Dat concept, zo legde hij uit, is negen maanden geleden opgesteld en reflecteert de behoeften en de situatie van die tijd. Inmiddels hebben zich onverwachte factoren voorgedaan die het begrotingsbeeld beinvloeden.

De gedeputeerde noemde daarvan onder meer de uitspraak van het Hof van Justitie inzake de kwestie Shell/Cot, de verhoging van de hospitaaltarieven, het onderzoek naar de parkeergarage en de verhoging van de waterprijzen.

Op categorische vragen van eilandsraadleden hoe het BC het tekort denkt op te vangen dat dit jaar op de begroting ontstaat door het wegvallen van de COT-belasting zei de gedeputeerde dat staande de vergadering zal worden voorgesteld dat bedrag af te voeren van de begroting en PM op te voeren, in afwachting van de verdere ontwikkelingen. De afhandeling van die kwestie mag niet emotioneel worden aangepakt, vond hij. "Wij moeten niet handelen vanuit een positie van haat of wraak, maar ook niet uit een positie van ongelijkheid of zelfs van gelijkheid.Het BC zal in deze kwestie sterk voor de dag komen en vanuit een superieure positie. Als er geen voor het eilandgebied voordelige oplossing komt, moeten wij "all the way gaan", aldus gedeputeerde Metry aan de eilandsraad gisteren.

## Aflossingssysteem voor oogartsen

WILLEMSTAD — Voorlopig zullen uit de regio of uit Nederland oogartsen voor korte tijd worden aangetrokken die elkaar kunnen aflossen. Gedeputeerde van volksgezondheid Wout verklaarde dat het tekort aan oogartsen een wereldprobleem is en er steeds minder oogartsen beschikbaar zijn, ook voor Curacao. Desalniettemin zal het eilandsbestuur proberen een oogarts aan te trekken maar voordat het zover is zal hier gewerkt moeten worden met een aflossingssysteem van buitenlandse oogartsen.



## Stijging overtime onverklaarbaar

WILLEMSTAD — Gedeputeerde F. Rozendal moest tijdens de begrotingsbehandeling van de Eilandsraad toegeven dat de overtime-uitgaven weer drastisch waren gestegen en nog wel op voor hem onverklaarbare wijze. De gedeputeerde toonde zich tamelijk geirriteerd over dit verschijnsel en zei blij te zijn dat de Raad er vragen over had gesteld. Volgens Rozendal konden de hoofden van diensten zelden of nooit afdoende motieven geven voor toegenomen overtime-uren, hoewel het Eilandgebied iedere keer weer dringend verzoekt deze zaak goed in de gaten te houden.

Hij vroeg de in de zaal aanwezige hoofden van diensten om goed te luisteren naar de mening van het BC in deze, waarna hij met nadruk aankondigde dat wanneer in de toekomst de hoofden van diensten niet in staat mochten blijken de overuren binnen de perken te houden het BC strenge maatregelen zou gaan nemen.

Door de afdeling AJZ (Algemene Juridische Zaken) was deze materie reeds uitgezocht en gebleken was dat wat nu gebeurde tegen de wet was. Veertig uren overwerk, 48 of soms zelfs 63 per quincena waren geen uitzondering. De gedeputeerde vroeg zich af wanneer deze overuurambtenaren dan wel moesten slapen en eten. Het kwam zelfs herhaaldelijk voor dat werknemers die overdag verzuimden op het werk te verschijnen 's middags na vijf uur kwamen opdagen en dan voor overuren werden uitbetaald door hun dienst.

## 1.3 miljoen voor VNG

WILLEMSTAD — "Het is ons aller schuld dat wij nu 1.3 miljoen gulden moeten betalen aan de VNG om de jaarrekeningen van het Eilandgebied bij te werken". Dat vond de gedeputeerde van financien Metry over de inschakeling van de VNG om de jaarrekeningen van de afgelopen tien jaar op te stellen voor het Eilandgebied. Door gebrek aan gekwalificeerd personeel kunnen de eilandsdiensten die bijwerking niet aan.

Wel zullen de eilandelijke ambtenaren nu ervaring kunnen opdoen om later zelf de jaarrekeningen te blijven opstellen. De gedeputeerde waarschuwde ervoor dat na het inhalen van die achterstand, het eilandgebied de zaak niet weer moet laten rusten om over vijf jaar weer een achterstand te moeten inhalen.

## Nog steeds geen beslissing over bestemming oude markten

**WILLEMSTAD — Nog steeds heeft het BC geen beslissing genomen over de bestemming van de oude markthallen te Punda en Otrobanda. Gedeputeerde Lucille Wout moest dat toegeven in antwoord op vragen daarover tijdens de begrotingsbehandeling.**

Aanvankelijk zou in de markthallen van Otrobanda een projekt fijnkeramiek worden ondergebracht maar later bleek dat Brievengat een betere lokatie bood voor dat projekt. Al tijden heeft pater Brenneker namens de Fundashon Kas pa nos Tur een verzoek ingediend bij het BC om een gedeelte van de markthallen te gebruiken als onderdak voor de zogenaamde clochards van Otrobanda. Dat verzoek is nog steeds in studie bij het BC, dat in ieder geval opdracht heeft gegeven de markthallen van Otrobanda schoon te maken.

De vleeshallen te Punda zijn gerestaureerd door de dienst Woningbedrijf en worden al gebruikt als toeristische halletjes en winkeltjes.

Over de bestemming van de oude markt te Punda is er ook nog steeds geen beslissing gevallen.

Zoals bekend is door de vakbond CFW voorgesteld de oude markt te verbouwen tot lunchgelegenheid voor het winkelpersoneel in de stad.

Daarover zou reeds de nodige studie zijn gedaan terwijl in het verleden is toegezegd dat indien de oude markt daartoe niet gebruikt kan worden, er in ieder geval een alternatief zal worden gezocht voor het winkelpersoneel.

Een ondernemer zou verder een verzoek hebben ingediend bij het BC om op het terrein waar de oude markt staat, een "low cost hotel" te bouwen.

Aangezien het terrein maar 700 vierkante meter groot is, geloofde de gedeputeerde niet dat er veel mogelijkheden waren voor een hotel. Bovendien liet zij zich ontvallen dat de aanvrager zelf ook over terreinen beschikt in de nabijheid van de oude markt.

Een laatste mogelijkheid voor de bestemming van de oude markt te Punda zou zijn een parkeerplaats voor vrachtwagens die vracht moeten laden en lossen voor de winkels in Punda.

## Reorganisatieplan voor GGD

WILLEMSTAD — In september zal een reorganisatieplan gereed moeten zijn van de eilandelijke Gezondheidsdienst. Gedeputeerde Lucille Wout belast met de Volksgezondheid verklaarde tijdens de begrotingsbehandeling dat het beleid ten aanzien van de volksgezondheid in grote lijnen is vastgelegd in het regeerprogramma van het BC. Zij moest echter toegeven dat de GGD niet bij machte is dat beleid uit te voeren.

Daarom wordt er nu gewerkt aan een reorganisatieplan van de dienst dat niet alleen een nieuwe structuur inhoudt maar ook het personeel professioneel zal begeleiden.

Op basis van dat plan kan ook meer gedaan worden aan een uitgestippeld beurzenbeleid en studieopdrachten-beleid in het kader van de gezondheidszorg. Momenteel heeft het BC geen overzicht daarop.

Het GGD- reorganisatieplan zal in september klaar zijn, in dezelfde tijd dat ook de nota gereed moet zijn over een nieuw ziekenhuis. Op grond van die nota zal het BC definitief voor of tegen een nieuw hospitaal beslissen.





## Hoorzittingen over RTC in tweede helft van juni

**WILLEMSTAD — De hoorzittingen van de Curacaose RTC-delegatie zullen plaatsvinden in de tweede helft van juni. De hoorzittingen hebben plaats in het kader van de informatiecampagne inzake de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie die in september moet plaatshebben.**

De hearings hebben de functie rekening te kunnen houden bij de tweede zitting van de RTC, met de meningen van zowel personen als lokale organisaties ten aanzien van de onderhavige materie.

Het Eilandgebied Curaçao zal hiertoe in de tweede helft van juni een serie ontmoetingen organiseren waarbij de Curaçaose RTC-delegatie al diegenen zal aanhoren die daartoe de wens te kennen geven.

Om zoveel mogelijk gegadigden de kans te bieden hun mening naar voren te brengen, worden deze ontmoetingen georganiseerd in de vorm van hearings en wel op basis van inschrijving vooraf. Een dergelijke hearing kan dienen zowel voor het aanhoren als het uitwisselen van meningen.

Alle inschrijvers krijgen zo snel mogelijk één of meer exemplaren toegezonden van de speciale documentatiemap over de Conferentie. Verder krijgen alle inschrijvers uitvoerig bericht aangaande plaats, tijd en procedure-regels voor de hearings.

Voor deelneming is inschrijving vooraf geeist, en dit kan zowel schriftelijk als telefonisch op het volgende adres: Buro Staatkundige Structuur, Dr. Hugenholtszweg 41, tel.: 614811 en 613598. De inschrijving sluit op 13 juni.

*Vanwege geassocieerd lidmaatschap*

# Via Cepal eigen buitenlands economisch beleid Antillen

**WILLEMSTAD — Als geassocieerd lid van de CEPAL (de Latijns Amerikaanse Economische Commissie)zal de Antillen een eigen buitenlands economisch beleid kunnen formuleren met een eigen profiel. Zoals bekend werd tijdens de negentiende zitting van de Cepalconferentie de vorig week in Uruguay, het lidmaatschap van de Antillen goedgekeurd.**

Bij de oprichting van de Verenigde Naties in 1945 werden alle economische en sociale activiteiten van de V.N. geconcentreerd in de Economische en Sociale Raad, de E.C.O.S.O.C. De ervaring leerde echter dat de economische en sociale problemen van regio tot regio verschilden. De Algemene Vergadering van de V.N. heeft daarom aangedrongen op de decentralisatie van de economische en sociale activiteiten van de V.N.

Voor Laijns Amerika stelde de E.C.O.S.O.C., de C.E.P.A.L. in, die voor het eerst in Juni 1948 bijeen kwam. Statutair is bepaald dat lidmaatschap van de C.E.P.A.L., open staat voor die leden-landen van de Verenigde Naties in Noord-Midden en Zuid-Amerika en het Caraibisch Gebied, alsmede voor Frankrijk, Spanje, Verenigd Koninkrijk en Nederland. Bovendien is bepaald dat de gebieden binnen de Regio wier buitenlandse betrekkingen door een lid worden behartigd, via dit lid tot te C.E.P.A.L. als geassocieerd lid kunnen worden toegelaten. Door dit geassocieerd lidmaatschap kan het betrokken gebied aan alle aktiviteiten van de C.E.P.A.L en haar suborganen zelfstandig deelnemen, uitgezonderd het stemrecht.

Voor de Nederlandse Antillen is een subcommissie van de C.E.P.A.L. van bijzonder belang, de C.D.C.C., de Caribbean Decelopment and Cooperation Committee. De C.D.C.C. is een permanent suborgaan op regeringsniveau die in 1975 is ingesteld door wijlen Premier van Trinidad and Tobago, Dr. Eric Williams. Dit Caraibisch Comite is opgericht teneinde een grotere coordinatie en samenwerking te realiseren van de landen in de Caraibische Regio. Tot nu toe heeft de Nederlandse Antillen aan alle jaarlijkse zittingen van de C.D.C.C. deelgenomen als waarnemer.

In Maart besloot de Regering van de Nederlandse Antillen via de Koninksrijksregering, een aanvraag voor geassocieerd lidmaatschap in te dienen, wat werd aangenomen tijdens de Cepal-zitting van 12 mei.

Heeft de Ned. Antillen als lid van de delegatie van het Koninkrijk der Nederlanden aan C.E.P.A.L.-vergaderingen deelgenomen, thans kan de Antillen als geassocieerd lid met eigen delegaties aan C.E.P.A.L.-beraadslagingen en plenaire zittingen deelnemen. In de regio kan een eigen buitenlands economisch beleid geformuleerd worden met een eigen profiel.

Herhaaldelijk is gebleken dat Antilliaanse standpunten bij bijv. economische regionale vraagstukken, nauwer aansloten bij die van de Ontwikkelingslanden en soms tegengesteld waren aan de standpunten die Nederland (Koninkrijk) innam.

Van nu af aan zullen eigen standpunten ook duidelijk geventileerd kunnen worden, in de regio en Latijns-Amerika. Stapsgewijs zal die eigen identiteit vorm krijgen in de regio, waartoe de Ned. Antillen in geopolitieke en fysieke aspecten, toebehoren. Tot zover een persbericht over de Cepal-conferentie.

## Personalia

VICTOR M. TORRES trad een kwart eeuw geleden als leerling-observator in dienst bij de Meteorologische Dienst, om te voorzien in de destijds toenemende personeels behoefte bij de dienst als gevolg van de uitbreiding van de dienst met een afdeling Radiosonde, die in samenwerking met het U.S. Weather Bureau te Curacao werd opgezet voor het verrichten van bovenluchtwaarnemingen in het kader van de regionale orkaanwaarschuwingsdienst. Weinig kon hij toen bevroeden dat hij 25 jaar later, op 15 mei 1981, als Hoofdobservator 1ste klasse, al geruime tijd belast zou zijn met de leiding van die nieuwe afdeling, aldus een ontvangen communiqué. Vanzelfsprekend ligt hier een hele carrière tussen met verschillende studieopdrachten om in de Verenigde Staten de nodige kennis op te doen, maar dan wel een carrière waar de heer Torres terecht trots op kan zijn en waar hij met voldoening op kan terugzien. Al heeft hij door zijn rustige natuur wellicht niet zo aan de weg getimmerd, juist daardoor heeft hij zich anderzijds onder zijn collega's, superieuren en ondergeschikten vele vrienden verworven en wordt aan zijn oordeel grote waarde toegekend.

ABUNDIO I.F. HELLBURG trad op 1 april 1946 als weerwaarnemer in dienst bij de toenmalige Weerkundige dienst, die onder leiding van de heer Van Meeteren op diezelfde datum met zijn activiteiten op de Internationale luchthaven van Curacao een aanvang maakte om ten behoeve van de in die na-oorlogse tijd snel van de grond komende luchtvaart de nodige weersinformatie beschikbaar te stellen met meteorologisch geschoold personeel. Op 1 april 1981 completeerde de heer Hellburg 35 dienstjaren bij de Meteorologische dienst. Vanwege persoonlijke omstandigheden moest de viering van zijn ambtsjubileum evenwel worden uitgesteld tot heden, 15 mei 1981. Vanaf het prille begin in 1946 heeft de heer Hellburg door zijn initiatieven, grote inzet, hulpvaardigheid en voortdurende zelfstudie een belangrijk aandeel gehad in de ontwikkeling van de Meteorologische dienst naar het tijdperk van straalvliegtuigen aan het einde van de jaren '50, en de ook thans nog steeds voortgaande introductie van moderne electronische instrumenten en apparatuur, waarmee de Meteorologische dienst in de regio steeds een vooraanstaande plaats heeft kunnen innemen. Aldus een ontvangen communiqué. Sinds 1 augustus 1977 bekleedt de heer Hellburg de rang van Hoofdobservator 1ste klasse A. Als huishoudelijk chef van de dienst te Curacao is hij direct verantwoordelijk voor de vele uiteenlopende operationele aspecten van de afdeling Weerobservatie en fungeert hij als trait-d'union tussen de overige afdelingen van de dienst. Met de veranderende arbeidsverhoudingen heeft hij daarbij steeds de juiste weg weten te volgen, waardoor hij bij zijn collega's, superieuren en ondergeschikten zonder uitzondering in zeer hoog aanzien staat. Bij velen in de plaatselijke gemeenschap is de heer Hellburg bovendien goed bekend door zijn nevenfuncties bij het Westend theater en Radio Hoyer.

## Studieleningen voor vakantiecursus horeca studenten

WILLEMSTAD — De eilandelijke overheid van Curacao stelt ook dit jaar weer drie studieleningen beschikbaar voor deelname aan een vakantie-cursus aan de School of hotel administration Cornell university te Ithaca in New York. Het gaat hierbij om een cursus welke op 22 juni begint en zeven weken duurt. Dit soort summer-courses is erg in trek bij de studenten in de VS omdat deelname aan een dergelijke cursus de duur van hun gehele studie een stuk korter maakt (van zes maanden bv tot zelfs een jaar). daar zij van hun grote vakantie gebruik maken om bij te studeren. In de loop der jaren heeft Curacao 22 van dergelijke studieleningen verstrekt. Voor deze cursus bestaat onder de studenten grote belangstelling, zo merkt het uitvoerige communique van de PR-afdeling van Curacao op, waarbij wel bedoeld zal zijn een belangstelling onder de Antilliaanse studenten die in de VS studeren. De kosten verbonden aan een dergelijke cursus bedragen 3500 dollar per persoon, waar dan nog de reiskosten bijkomen. Genoemd onderwijsinstituut zorgt voor het onderdak en de kosten aan voedsel.

# Famia kibra op tv

WILLEMSTAD-Maandag begint TeleCuraçao met de vertoning van een serie van drie afleveringen onder de titel Famia kibra. Het gaat hierbij om een sociaal educatief werk van Pacheco Domacasse. Het gebeurt in het kader van de tweede ronde van de plaatselijke vervaardigde producties onder auspicien van Maduro & Curiels Bank nv. Famia Kibra — een co-productie van Cede Antiyas, Steering Committee Curaçao, en Maduro & Curiels Bank — heeft tot doel een bijdrage te leveren aan de ontwikkelingen van deze gemeenschap en zodoende een betere toekomst hier te helpen scheppen. Gebruikmakend van de mogelijkheden, die de televisie biedt, heeft auteur Pacheco Domacasse, die zich ernstig heeft verdiept in één van de oorzaken van veel van onze problemen op sociaal-economisch gebied, de populaire novela-vorm gekozen om de aandacht te vestigen op de kern van de zaak. Met artisten als Rina Penso, Diana Lebacs, Irene van Grieken, Frank Davelaar, Norman de Palm, Béti Doran en Eric Scoop, vormt Famia Kibra een weerspiegeling van de realiteit, waarin een groot deel van de mensen leeft. Famia Kibra is een tastbaar bewijs van de overtuiging van de schrijver van het stuk, dat in het leven van de mens zowel positieve als negatieve elementen te vinden zijn, wat met zich meebrengt, dat men moet trachten de negatieve elementen te minimaliseren en de positieve kanten de kans tot ontwikkeling te geven. Met het stuk wil Pacheco Domacassé, een positieve bijdrage leveren aan de verdere ontwikkeling van de Curaçaose bevolking, opdat men kan gaan beseffen, dat onafhankelijkheid een kwestie van mentaliteit is, dat onafhankelijkheid bij iedereen individueel wanneer men zich ervan bewust wordt wat er gedaan kan worden om zichzelf en de gemeenschap te helpen.

Na de presentatie van het stuk op tv zal Famia Kibra dienen als uitgangspunt van discussies over het thema in alle sectoren van de gemeenschap. Dit als essentieel onderdeel van de follow-up van het project Ongehuwde moeders dat door de Steering Committee in september 1979 gestart werd.

## Studieavonden werk-groep Particulier iniatief

WILLEMSTAD — De werkgroep Particulier initiatief houdt van 1 tot en 4 juni in de avonduren studiebijeenkomsten, bestemd voor de organisaties en groepen welke de concept-statuten hebben ontvangen. Deze bijeenkomsten beginnen steeds om half acht en duren tot half tien in het gebouw van de Pedagogische Academie aan de Scharlooweg. Blijkens het communiqué weet iedere groep op welke avond hij verwacht wordt en heeft men ook de agenda ontvangen. Omdat men op het bureau van de federatie Maatschappelijk werk al sedert twee maanden geen gebruik kan maken van de telefoon omdat deze niet meer functioneert, kan men, bij eventuele verhindering of andere te bespreken zaken contact opnemen met een van de volgende nummers: Gressman (tijdens kantooruren: 641871), Godfried of Augusta (tijdens kantooruren: 54801), Van Hest (na 13.00 uur: 's middags: 83579) of Goeloe (na 17.00 u: 79575). Coordinator voor de werkgroep is Eus Anthony.

*Joyce Weert de perfecte zeemeeuw*

# Goede prestaties van "Les Sylphides"

MET HET AFSCHEID dat gisteren van Mariette Scoop, Janine Knoot en Debbie Fisser, tijdens een uitvoering van balletschool Les Sylphides werd genomen, verliest de school drie van zijn beste leerlingen. Het programma dat zij en andere vergevorderden van Les Sylphides in het weekeinde presenteren bevat de dans in drie vormen: klassiek, modern en jazz en kombinaties hiervan.

Jonathan Livingston Seagull in welke dans Joyce Weert de eenzame zeemeeuw uitbeelt, was verreweg het meest boeiende onderdeel van de avond. De sfeer werd goed getroffen en de eenvoudige costuums waren smaakvol. Joyce was een perfecte vogel. Na een hele tijd niets van uit veelbelovende meisje gezien te hebben, was haar optreden verrassend. Zij is uitgegroeid tot een jonge vrouw met ideale vormen en de katachtige soepelheid die vooral voor modern ballet vereist zijn. Want zoals een van de pedagogen is in een afscheidswoord in het programmablad schrijft (en dat is van toepassing op alle dansers): "De stappen kan ik je geven, maar het lichaam heb je zelf".

En het lichaam is nu eenmaal in dit "vak" erg belangrijk. Zo belangrijk dat het bestaan van een "prima-ballerina" staat en valt met haar figuur. Bijvoorbeeld een paar pondjes teveel kan de schijn van gewichtloosheid bij een "lift" volkomen opheffen en een "pas de deux" tot een kermisattractie maken. De scholen zouden hun leerlingen op het hart moeten drukken ernst te maken met de lijn. Te dik, dan doe je niet mee. Een ballet-persiflage hoort in een ander soort voorstelling thuis. Misschien komt dit hard aan maar bij elke leerlingenvoorstelling wordt tegen deze regel gezondigd. Waarschijnlijk omwille van de tere leerlingenziel.

Om weer terug te komen op de voorstelling van gisteren, kan gezegd worden dat de leerlingen van Les Sylphides tot heel goede prestaties zijn gekomen. De voorstelling is alleszins de moeite waard, ook als men niet direkt tot de eerstegraads "fans" behoort. De toegangsprijs is een beetje hoog, maar kinderen (tot hoe oud?) kunnen CPA voor 7,50 binnen. En voor hen is het belangrijk te zien hoe ver leeftijdgenootjes met doorzettingsvermogen en discipline kunnen komen; want wat Les Sylphides te zien gaf en nog twee dagen te zien geeft, is de leerlingen niet vanzelf aangewaaid.

L.B.

## TRADEWIND: BONT ALLERLEI

WILLEMSTAD — Het visite-kaartje van de ALM, Tradewind geheten en bedoeld voor de ALM-passagiers heeft in zijn tweede aflevering van dit jaar (april-juli) onder meer aandacht besteed aan de dolfijn, Amersfoort, St Kitts, de Antilliaanse luchtvaartgeschiedenis en Smits activiteiten vanuit de Antillen om een paar voorbeelden aan te halen. Dit gebeurt in het Spaans en het Engels. Uit de opsomming blijkt al, dat het gaat om een bonte verscheidenheid, waarbij men als buitenstaander niet zo gauw een punt van overeenkomst tussen de verschillende onderwerpen kan zien. De verzorging van het blad is zoals gewoonlijk goed en kleurrijk en daarom te meer is het wat jammer dat men niet probeert minder onderwerpen aan te snijden en deze onderwerpen wat uit te diepen.

## *Door Curaçaose toeristenbureau* Tradewind over carnavalsreportages aangeschreven

WILLEMSTAD — Het hoofd van het Curaçaose Toeristenbureau, Petrus van der Veen, heeft in een brief aan de uitgevers van het kwartaaltijdschrift Tradewind zijn verbazing en teleurstelling uitgesproken over de manier waarop men het Arubaanse en Curaçaose carnaval heeft gebracht. Verrast omdat er inderdaad geen twijfel over bestaat dat het Curaçaose carnaval veel kleurrijker en vrolijker is dan het carnaval op Aruba; de teleurstelling geldt het feit dat desondanks aan het Arubaanse carnaval in de bedoelde aflevering van Tradewind veel meer en veel betere aandacht is besteed dan aan het Curaçaose carnaval, dat op een vergeten hoekje wordt gememoreerd. De heer Van der Veen laat Tradewind weten dat men de volgende keer de werkelijkheid beter in het oog moeten houden wanneer men artikelen gaat publiceren over deze Antilliaanse eilanden, welke als ik me niet vergis, aldus de heer Van der Veen, worden verondersteld gelijkelijk te worden aangedaan door de luchtvaartmaatschappij waarvoor Tradewind wordt uitgegeven.

## PAUS BUITEN LEVENSGEVAAR

ROME — Paus Johannes Paulus II verkeert niet langer in levensgevaar als gevolg van de kogelwonden die hij op 13 mei opliep bij de aanslag door de Turkse extremist Mechmet Ali Agca. Volgens de behandelende artsen zal de paus, als zich geen onvoorziene complicaties voordoen, over twee maanden zijn hersteld. In een door zes artsen ondertekend bulletin dat zaterdagochtend werd uitgegeven, wordt de algemene toestand van de patient zeer bevredigend genoemd. Het wordt niet meer noodzakelijk geacht dagelijks een bulletin uit te geven. De volgende mededeling over de toestand van de paus zal donderdag 28 mei worden verstrekt.

## Zakenvaria

PIERSON, HELDRING & Pierson (Curaçao) nv heeft het verleden jaar goed gedaan. Uit het jaarverslag van het internationale concern blijkt dat "het zakenvolume ook in 1980 een verheugende groei" vertoonde op Curaçao.

Het internationale bankbedrijf profiteerde van een verbetering van de dienstverlening, zo vervolgt de Curaçaose paragraaf van het jaarverslag en ondergaing een verdere expansie. Het trustbedrijf liet eveneens een aanmerkelijke groei zien, zij het wat minder onstuimig dan in 1979. De nieuwe verdragsonderhandelingen met de VS hebben de markt terughoudender gemaakt. Deze onderhandelingen, waarvan de uitkomst van invloed kan zijn op de positie van de Nederlandse Antillen als financieel centrum, zullen in 1981 worden voortgezet. Zowel het rente-resultaat, dat gunstig werd beinvloed door een ruimere marge, verbandhoudende met een verbetering van het middelenbeheer, als de provisiebaten waren in het afgelopen jaar belangrijk hoger dan in 1979.

De grotere zakelijke activiteiten, aldus het jaarverslag, leidden noodzakelijkerwijs tot een uitbreiding van het aantal medewerkers, dat ultimo 1980, in totaal 128 bedroeg tegen 102 aan het einde van 1979. Derhalve dus ook een forse stijging van de personeelskosten. Parallel aan het zakenvolume lagen de totale resultaten in 1980 op een aanmerkelijk hoger niveau.

De interne organisatie werd positief beinvloed door een verdergaande automatisering, mede mogelijk gemaakt door de ingebruikneming van een zeer moderne computerapparatuur, aldus het jaarverslag van Pierson. Aan de opleiding van het personeel werd veel aandacht besteed, zo wordt verzekerd; de resultaten daarvan hoopt men in de komende jaren te ervaren. Men zag kans een oplossing te vinden voor het huisvestingsprobleem als gevolg van de uitbreiding van het personeelsbestand.

In het algemeen verslag van de raad van bestuur over het gehele bedrijf worden de resultaten van de Curaçaose dochter "bijzonder gunstig" genoemd. De op Curaçao beheerde off shore-funds droegen positief bij aan de algemene ontwikkeling van het bedrijf.

Met enige spijt wordt vastgesteld dat de vergunning, in 1979 aangevraagd, om zich te vestigen in Venezuela nog niet is afgekomen "als gevolg van het overheidsbeleid in Venezuela". In het algemene verslag wordt ook vastgesteld, dat 1980 "op velerlei gebied een moeilijk jaar is geweest".

# AMERICA LATINA

LIMA — Argentinie heeft zijn leningen aan Peru voor nucleaire projecten verhoogd van 48 tot 68 miljoen dollar, zo heeft de voorzitter van de Nationale atoom-energie commissie van Argentinie; vice-admiraal Carlos Castro Madero verklaard. Peru wil namelijk met grotere energie gaan werken aan de kernenergie. Argentinie loopt daarbij voorop in Latijns Amerika.

CARACAS — De grootste deskundigen uit de Opec-landen op het gebied van het onderhoud van olie-installaties zijn in Caracas bijeengeweest voor een soort seminar met als algemeen onderwerp Industrieel onderhoud. Er waren vertegenwoordigers uit elf Opec-landen; daarnaast waren er waarnemers uit Canada en Mexico welke landen geen lid zijn van de Organisatie van olie exporterende landen (Opec).

BRASILIA — Ter voorbereiding van het officiele bezoek dat de Venezolaanse president Luis Herrera Campins aan Brazilie zal brengen heeft de Venezolaanse kanselier Jose Alberto Zambrano besprekingen gevoerd in Brazilie. Bij die gelegenheid werden ook echter zaken van wederzijds belang aan de orde gesteld. Ook werden door de Venezolaanse minister vertegenwoordigers van het Braziliaanse parlement uitgenodigd een zitting te komen bijwonen van het parlement van het Andes-pact, welk idee met beide handen werd aangegrepen. Er wordt al langer gespeculeerd met de gedachte Brazilie uit te nodigen om aan dit regionale pact mee te doen; de ontwikkeling van het Andes-pact stagneert nogal door de houding van onder meer Bolivia, dat erg kwaad is geweest over de kritiek van het Andes-pact op de militaire staatsgreep van verleden jaar juli.

MANAGUA — Vice-voorzitter van de Socialistische Internationale Rieul Steen uit Noorwegen heeft een bezoek gebracht aan Nicaragua, waar hij overleg pleegde met de Staatsraad en andere vooraanstaande figuren in het Sandinistische Nicaragua. Steen is lid van het Noorse parlement. Hij gaf de verzekering dat de Sociale-democraten Solidair willen samenwerken met het bewind in Managua. Hij toonde grote belangstelling voor het revolutionaire proces in dit Middenamerikaanse land.

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse Republiek heeft verschillende akkoorden gesloten met de Westduitse stichting genaamd naar Friedrich Ebert, waarbij het gaat om technische samenwerking aan onder meer de Dominicaanse landbouwindustrie, maar ook op het gebied van de energie. Bij de ondertekening waren enige hoge functionarissen van deze sociaal democratische stichting in Santo Domingo op bezoek, waar zij onder meer een gesprek hadden met de Dominicaanse president Antonio Guzman.

LIMA — Latijns Amerika benut niet het arbeidspotentieel van meer dan twintig miljoen arbeiders in de actieve leeftijd die in feite ingezet zouden moeten kunnen worden bij de strijd tegen de armoe en de andere problemen waarmee dit continent wordt geconfronteerd. Dit is de mening van Julio Galler, directeur generaal van de Internationale arbeidsorganisatie (ILO). Hij wees er op, dat men moet uitkijken bij het automatiseren van de industrie omdat dit arbeidsplaatsen kan schelen. In het voorbije decennium is in Latijns Amerika de werkgelegenheid toegenomen en deze tendens moet men behouden, vindt Galler. Aan het einde van de eeuw moet de werkloosheid van twintig procent teruggedrongen zijn tot 10 procent van de economische actieve bevolking.

CARACAS — In een manifest zijn de Venezolaanse arbeiders opgeroepen zich te verzetten tegen de dictaturen welk Latijns Amerika teisteren, maar ook de raciale discriminatie welke er nog steeds bestaat en tegen de achterstelling op godsdienstige gronden. Ook moet aandacht worden besteed aan de marginale positie van de vrouw. Aldus de ondertekening uit vakbondskringen.

BOGOTA — De bevestiging van de dood van guerrillaleider La Chiqui en de andere militaire successen van de laatste tijd bij de bestrijding van de guerrillabeweging M 19 hebben het moreel van het Colombiaanse leger goed gedaan, zo menen waarnemers. La Chiqui heeft als eigenlijk naam Carmenza Cardona Londona en was voor de guerrillabeweging een symbool geworden. Zij werd onlangs dodelijk getroffen bij een schermutseling tussen leger en een M 19-eenheid. Zij was de onderhandelaarster in 1980 bij de bezetting van de Dominicaanse ambassade in Bogota. Waarbij enige tientallen diplomaten wekenlang gegijzeld werden. De M 19 beweging heeft in de voorbije weken de zwaarste klappen gekregen sedert zijn oprichting in 19 april 1970. Volgens legerkringen werden binnen anderhalve maand niet minder dan 40 guerrillastrijders tijdens gevechten gedood door het leger, terwijl belangrijke leiders gevangen zitten.

QUITO — De president van Ecuador, Jaime Roldos, heeft de verzekering gegeven dat zijn land onverkort vasthoudt aan zijn rechten op het Amazonegebied. Hij zei dit in verband met het verschil van mening met Peru over de grensafbakening, welke onlangs tot een oorlog leidde tussen beide landen. Hij stelde dat het Verdrag van Rio de Janeiro van 1942 over deze materie in feite van geen enkele waarde is, welk protocol onuitvoerbaar is, meent Roldos De Amazonerechten houden in de directe toegang van Ecuador naar dit gebied/Roldos gaf ook de verzekering dat de gehele actie achter hem staat in deze. Hij is twee jaar geleden als president gekozen.

*****

BUENOS AIRES — De Argentijnse kanselier Carlos Pastor heeft verklaard dat zijn land de politieke ruimte waarin het op internationaal vlak kan opereren, heeft uitgebreid. Hij zei dit in een overzicht over zijn periode als minister. Hij doelt bv dat vorderingen gemaakt waren waar het de buitenlandse kritiek betreft op het respekteren van de mensenrechten door Argentinie. Hij meende dat de balans over de voorbije periode (in november 1978 werd hij met buitenlandse zaken belast) gunstig uitviel voor hem. Ondertussen heeft generaal Viola sedert april de macht over het militaire bewind in Argentinie overgenomen.

*****

GUATEMALASTAD — Evenals in voorgaande jaren is Latijns-Amerika in 1980 de meest begunstigde regio geweest van Spaanse investeringen in het buitenland. Belangrijke investeringen werden er door Spaanse bedrijven en particulieren gedaan in Guatemala (de cement- en papierindustrie), maar ook in Brazilie (Bankwezen), Argentinie (industrieen) en Paraguay en Puerto Rico. In Mexico werd echter minder geinvesteerd.

LIMA — De Peruviaanse president Fernando Belaunde Terry heeft in een gesprek met het Argentijnse blad Clarin laten blijken dat hij voorstander is van een definitieve oplossing van de grenskwestie met Ecuador, waaromtrent onlangs een oorlog uitbrak tussen beide landen. Het gaat slechts om een stuk grens over 78 kilometer, terwijl de gehele grens tussen beide landen 1600 km bedraagt, aldus Belaunde Terry. Hij meende wel dat de bevolking van Ecuador niet juist is ingelicht over de problematiek. Peru wil niets winnen. Peru wil slechts bereiken, dat de controle gehandhaafd kon worden in het betrokken grensgebied. Peru, zo vervolgde de president, die zijn populariteit door de oorlog zag groeien, koestert Amerikaanse idealen en gelooft niet in strijd tussen broedervolken.

*****

SAN SALVADOR — De economische politiek van de regeringsjunta van El Salvador heeft niet die resultaten opgeleverd welke men er van had verwacht om de economische crisis op te lossen waarvoor het land zich geplaatst ziet. Volgens het ministerie van Economische zaken van het Middenamerikaanse land moet er een nieuwe strategie uitgewerkt worden omdat het revolutionaire proces dat sedert 15 oktober 1979 (toen de militaire dictatuur werd vervangen door een militair-burgerlijke junta) enorme economische kosten met zich mee heeft gebracht in verhouding met een sociale opbrengst welke deze kosten absoluut niet waard is. Het revolutionaire proces werd gesabboteerd door uiterst rechts en uiterst links, aldus het ministerie.

# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Pist Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-[illegible]/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, [illegible]50.

[illegible]boy: 027-774.

[illegible]rek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

tel.: 45192 - 45430

BIOSCOPEN

Boulevard Theater: 20.30 uur The blue lagoon (18 jr); 24.00 The Blues Brothers (18 jr). Drive-In 20.30 en 24.00 uur Terremoto en Guatemala (14 jr) Principal: 20.30 en 24.00 uur Brubaker (18 jr) Rialto 20.00 en 22.30 House on skull mountain (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Pa[illegible]straat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN (Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord) dokter T.H. [illegible], Noord 68, tel.: [illegible] (Savaneta en San Nicolas) dokter P. Deeleman, Savaneta [illegible], via hospitaal tel.: 24300, toestel 259.

WEEKEINDEDIENST tandarts: van zat. om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: [illegible]00.

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081 San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeersto[illegible].

ZONDAG BIOSCOPEN ORANJESTAD Boulevard tHeater: 18.00 My name is Pecos (alle leeft.); 20.30 The blue lagoon (18 jr). Rialto: 18.00 Xanadu (alle leeft); 20.30 House on skull mountain (18 jr).

MALASHI Drive inn: 19.00 Herbie goes bananas (alle leeft.); 21.00 Terremoto en Guatemala (14 jr).

SAN NICOLAAS Principal: 18.00 Robinson Crusoe (alle leeft); 20.30 Brubaker (18 jr).

DIVERSEN FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeersto[illegible].

SPORT LITTLE LEAGUE 10.00 uur Champion Sparkplug vs Lipton's Tea; 12.00 uur Aruba Rotary vs Aparicio Stars Dakota ballpark.



TELEARUBA ZATERDAG [illegible] Magilla Gorilla; 16.30 Pebbles and Bambam; 17.00 [illegible] Hobo (Snap Shots); [illegible] Dance Fever: (Melisa Sue [illegible]son: Gordon Jump James [illegible]ens Suzie Lane); 17.45 [illegible]ette; 18.45 Telenovela [illegible] ricos tambien lloran; 19.30 [illegible]lidad; 20.00 Telenoticias; [illegible] Parlamento ta Informa (A.V.P.); 20.30 Barney Miller: [illegible]ntine, part two); 21.00 [illegible]ily; 22.00 Teleteatro: [illegible]ow Image); 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club P.T.L. 16.00 Quiz 13: (1e helft: John F. Kennedy/Mater Dei 2e helft: Maria College/Augustinus College); 17.00 Educacion fisico; 18.00 Thirty Minutes; 18.30 Tony Randall show; 19.00 13 Deportivo; 19.15 Programma politico (M.E.P.); 19.30 The Ropers; 20.00 Telenoticias; 20.15 Parlamento ta informa (P.P.A.); 20.30 The Archie Bunker show; 21.00 Voyage of Charles Darwin: (In the distant future, light will be thrown on the origin of man, and his history); 22.00 Santo Domingo Invita; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
**Zuigelingenbureau**
13.00-15.00 uur te Paradera en Savaneta.
**Kleuterbureau**
13.00-15.00 uur te Noord.

BIBLIOBUS [illegible] Sta Cruz (Colegio San José, Mariaschool).
Opel: Noord (St. Annaschool, St. Aloysiusschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

KERKDIENSTEN
BRASIL: 09.00 en 19.00 uur; DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur; EMANUELKAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur; ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur; PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H. Geurs
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds H. Hessen (doopdienst)
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds. H. Hessen (In San Nicolas is er zondagsschool op dezelfde tijd.)

*Rechtbank behandelt reeks inbraken*

## Eisen varieren van boete tot twee jaar gevangenis

ORANJESTAD — Het gerecht in eerste aanleg hield zich vrijdag uitsluitend bezig met de zware inbraken die eind vorig jaar gepleegd werden.

De eisen van de officier varieerden van een geldsbedrag van 250 gulden tot 2 jaar gevangenisstraf tegen de beklaagden die hun aandeel hadden in de juwelen-inbraken bij Kan en Charlie van Eer, en de brandkastkraken bij het Abbatoir, Antraco en in het gebouw van Carib motors, alsmede de overval en inbraak in het Bali restaurant. De officier verzocht verder vrijspraak voor een der beklaagden, die beschuldigd werd van in ontvangst nemen van gestolen sieraden, wegens gebrek aan bewijs. In al deze zaken zal de rechter vrijdag het vonnis wijzen.

In de zaak van het Bali-restaurant in oktober vorig jaar, waarbij eerst een 70-jarige bewaker overvallen en vastgebonden werd en daarna in het gebouw een bedrag van 4000 gulden weggenomen werd, eiste de officier tegen de beklaagde A.B. een gevangenisstraf van 12 maanden met aftrek, waarvan 6 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar.

Beklaagde E.D. die ook bij deze zaak betrokken was en tevens aandeel had in de inbraken bij de Gezondheidsdienst, Antraco en het Abattoir, hoorde de officier tegen zich een gevangenisstraf eisen van 15 maanden met aftrek. De derde beklaagde in de Bali-zaak, S.T., kwam niet aan bod omdat de officier pas gisteren de processen-verbaal bereikten van door de beklaagde elders gepleegde inbraken. S.T. zal nu op 5 juni moeten verschijnen.

Tegen beklaagde J.K. die bij juwelier Kan had ingebroken en met sieraden ter waarde van 120.000,— gulden er vandoor ging, eiste de officier 12 maanden gevangenisstraf. Dezelfde straf van 12 maanden gevangenisstraf, eiste de officier tegen J.H. die op Oudejaarsavond 1980 samen met R.B. uit de brandkast in het Carib motorsgebouw een geldsbedrag van 3000 gulden wegnam.

Beklaagde L.K. was in oktober vorig jaar ook partij in de brandkastkraak in het Abattoir en tevens betrokken bij de juwelen-inbraak bij Charlies van Eer samen met R.B. en J.T. waarbij de buit uit 100.000,— dollar aan juwelen en sieraden bestond. De eis van de officier tegen L.K. was 10 maanden gevangenisstraf met aftrek, waarvan 3 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar.

De volgende beklaagde, J.T. die samen met L.K. en R.B. betrokken was bij de inbraak bij Charlie van Eer, kreeg van de officier een eis te horen van 12 maanden met aftrek.

De zwaarste straf, namelijk twee jaar gevangenisstraf, werd vervolgens geeist tegen R.B., die tot tweemaal toe wist in te breken bij Charlie van Eer. De buit bedroeg in het eerste geval 120.000,— gulden en in het tweede geval 300.000,— gulden aan juwelen.

De zaak tegen F.H., betrokken bij de inbraken in het Abattoir en Antraco, werd aangehouden nadat gebleken was dat hij ook bij een andere inbraak, bij Nahar construction, betrokken was. Eveneens werd aangehouden de zaak tegen C.Q., die van heling van gestolen juwelen bij Charlie van Eer verdacht wordt. Dit laatste geschiedde op verzoek van beklaagde S raadsman, die op het laatste moment niet aanwezig kon zijn.

Tegen de 23-jarige vrouwelijke beklaagde Z.T., eiste de officier één week hechtenis wegens het in bewaring houden van gestolen juwelen, terwijl tegen de man M.G., eveneens wegens heling van sieraden, een geldboete van 250 gulden, subsidiair 10 dagen, werd geeist.

De beklaagde J.C., die ervan beschuldigd werd zowel van L.K. als J.T. gestolen sieraden in bewaring te hebben genomen, hoorde de officier vrijspraak eisen, omdat volgens de officier ter terechtzitting, na de verklaringen van twee getuigen/beklaagden, het bewijs van beklaagdes schuld niet bewezen werd.

*ORANJESTAD — De Antilliaanse gevolmachtigde minister in Nederland, Ronny Casseres, bracht vergezeld van liason-officer Jerry Lasten, een bezoek aan Aruba. Met het Bestuurscollege werd gesproken over de communicatiestoornissen die zich voordoen tussen het Kabinet van de minister en de BC's van de eilanden, en hoe deze stoornissen uit de weg te ruimen zijn zodat te nemen beslissingen sneller kunnen geschieden. Na Aruba, zal minister Casseres ook de andere Antilliaanse eilanden bezoeken.*

## Sieraden gestolen

ORANJESTAD — De eigenaar van een juwelierszaak aan de Steenweg deed aangifte van diefstal van een groot aantal zilveren halsketting en borstspelden ter waarde van 9.000 gulden. De onbekenden hadden een deur gebroken om in de verkoopruimte te komen.

De redactie van Amigoe betreurt het ten zeerste dat door publicaties gisteren in Amigoe de indruk zou zijn gewekt dat het eilandsraadlid Benny Nisbet mede geholpen zou hebben dat "rioolpolitiek" in de raad bedreven werd, hetgeen niet het geval was. Dat de uitspraak in de raad over de heer Nisbet beneden alle peil was — waarbij wij het betreuren dat de indruk werd gewekt dat Amigoe hier achter staat — bleek reeds uit het feit dat de voorzitter de heer Bislip uitnodigde zijn uitlatingen terug te nemen, hetgeen hij weigerde doch geen bezwaar had dat het van de tape geveegd werd.

## Inbreker en rover aangehouden

SAN NICOLAS — Na een grondig onderzoek van de recherche kon men de 18-jarige man M.S. in de St Maartenstraat aanhouden die van verschillende diefstallen, beroving verdacht wordt. Tijdens het verhoor gaf hij toe in vijf woningen in verschillende straten van San Nicolas diefstal gepleegd te hebben; nabij het oude boksstadion had hij vorige maand een man beroofd; in een perceel in de Bellisimastraat was hij binnengedrongen waarbij de eigenaar hem achtervolgde en na een worsteling had de eigenaar zijn hoofd tegen de rand van een stoep geslagen. M.S. werd ingesloten voor eerder onderzoek.

## Oppositie vraagt raadsvergadering over Kudawecha

ORANJESTAD — De oppositie in de eilandsraad, PPA, AVP en RUBA, heeft de voorzitter verzocht een openbare vergadering bijeen te roepen. Het enige agendapunt is: ontwikkelingen rondom de Kudawecha chickenfarm. De oppositie heeft in eerste instantie om een huishoudelijke vergadering verzocht over dit onderwerp, doch heeft hierop geen reactie mogen ontvangen, waarna besloten werd een openbare vergadering aan te vragen. Het verzoek voor deze vergadering was getekend door de leden: Benny Nisbet, Virgilio Kock, Domi Tromp (PPA), Henny Eman (AVP) en Watty Vos (RUBA).

## Marihuana-rokers opgepakt

SAN NICOLAS — De 20-jarige L.H. werd in de Steenweg te Oranjestad aangehouden omdat hij verdacht deed. In zijn bezit had hij een cup met marihuana en 8 marihuana-sigaretten. Twee andere jongemannen, I.S. (25) en S.A. (22) werden ook aangehouden omdat ze in het bezit waren van 9 marihuana-sigaretten, vloeitjes en een mes. In beide gevallen werden de marihuana-rokers naar het bureau Verdovende middelen overgebracht en voor verder onderzoek ingesloten.

## Little League jaarvergadering

ORANJESTAD — De leden van de Aruba little league hebben een tweede oproeping gekregen voor de jaarlijkse algemene ledenvergadering op 2 juni, om 8 uur in Centro di barrio y deporte Dakota. De eerst-opgeroepen jaarvergadering kon vorige week geen doorgang vinden wegens gebrek aan quorum. Op de vergadering zullen onder meer de financiele verslagen worden gepresenteerd en een nieuw bestuur worden gekozen.

## Personalia

ZATERDAG 30 MEI gaat de heer Bob Steele officieel afscheid nemen van zijn verzekeringskantoor dat hij ruim 31 jaar geleden in San Nicolas opzette. Vanaf die datum was de heer Steele ook de vertegenwoordiger van American International underwriters. Tijdens een ontvangst in het Aruba Caribbean hotel zal de heer Steele de heer Robert Thomas als zijn opvolger voorstellen.

# Commentaar

## Niet volwassen

HET CUBAANSE debat in de vergadering van de Arubaanse eilandsraad van afgelopen week is iets, wat het debat zelf betreft, maar zo vlug mogelijk vergeten dient te worden. Het was een debat de Arubaanse eilandsraad, als hoogste bestuursorgaan, niet waardig. Zeker niet toen één der leden van de oppositie door een lid van de regeringspartij op-laag-bij-degrondse wijze werd aangevallen. Dit lid schijnt van parlementaire fatsoen nog maar weinig te begrijpen. Hetgeen nog eens benadrut werd toen de voorzitter hem de kans wilde geven zijn volkomen misplaatste opmerking in te trekken. Hij was niet bereid dit te doen maar had geen bezwaar dat deze opmerking in opdracht van de voorzitter van de tape werd geveegd. Wat er in twee dagen tijd uitgekraamd werd door onze volksvertegenwoordigers heeft — dat blijkt uit de vele reacties — bij het publiek maar weinig respect kunnen opbrengen voor hen, die belast zijn hen in de eilandsraad te vertegenwoordigen. Begrijpelijk; er werden weinig verstandige woorden gesproken, terwijl op het eiland zelf vele brandende problemen zijn die om oplossingen schreeuwen, presteerden onze volksvertegenwoordigers het om twee dagen lang debatten te voeren die in de geschiedenis van de Arubaanse raad zijn weerga niet vinden. Velen vroegen zich volkomen terecht af: hebben deze mensen niets anders te doen dan dit geklets en soms laag-bij-de-grond gevoerde debatten. We hebben ons weer eens echt belachelijk gemaakt en dat voor een eiland dat met de onafhankelijkheid voor de deur staat. Opnieuw is gewezen, dat velen politiek niet volwassen zijn en zich liever met dorpspolitiek — helaas soms ook rioolpolitiek — bezig houden in plaats van met ernstige zaken die hierdoor op de achtergrond worden geschoven. Wat de bewering betreft dat alle kranten, radios, ja zelfs televisie tegen zijn, zoals één lid van de regeringspartij verklaarde, dit noemen wij wederom een bewijs dat er politici zijn die niet weten waar het om gaat, maar die graag de pers haar mond willen snoeren. Omdat de pers — soms de taak overnemende van de oppositie die op dat gebied dan niet actief genoeg is — wel op durft te komen tegen mistoestanden en problemen die onnodig veroorzaakt worden. Maar wanneer deze politici van reisjes [illegible] en andere mindere belangrijke zaken graag in alle media willen horen, zien en lezen, dan is de pers wel goed genoeg om op de meest vreemde uren op te moesten draven om te horen wat deze politici te vertellen hebben. Dat hierbij steeds weer in herhaling wordt getreden en over het verleden gesproken — terwijl weinig blijkt wat men in de toekomst daadwerkelijk wil gaan doen — is dan weer een andere zaak.

## SPM wil raadsvergadering over Mullet bay kwestie

PHILIPSBURG — De Sintmaartense eilandsraadsleden Vance James Jr en Vicent Doncher van de oppositie partij SPM hebben een openbare vergadering van de eilandsraad aangevraagd van Sint Maarten om over de situatie rond het Mullet Bay beach hotel te spreken; dit in verband met berichten over plannen om dit grote hotel te sluiten.

Op 6 februari hadden beide raadsleden aan gedeputeerde Claude Wathey gevraagd om een vergadering van de "permanante commissie van de eilandsraad" om over deze kwestie te praten. Ged. Wathey is voorzitter van deze commissie. Daarop heeft men tot heden toe nog geen antwoord gekregen. Raadslid Vance James stelde op 21 april vragen over deze zaak, welke ook nog onbeantwoord zijn gebleven.

## CANADESE PROF DIRECTEUR VAN ONTWIKKELINGSBANK

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de heer Frederick J. Flynn (49), een Canadese professor op het gebied van Financien, benoemd tot adviseur en directeur van de Arubaanse ontwikkelingsbank. De heer Flynn, die aan de Dalhousie university in Halifax [illegible] investment and security in New York studeerde, is als arbeidscontractant voor drie jaar in dienst genomen.

Hij wordt reeds eind juni op Aruba verwacht en zal in de eerste zes maanden een plan opstellen voor de oprichting en de organisatie van de Ontwikkelingsbank. Het is de bedoeling van het BC, aldus gedeputeerde van Financien Efraim de Kort, dat de Ontwikkelingsbank in januari volgend jaar in bedrijf gaat. Het voornaamste doel van de nieuwe bank is, om kleine plaatselijke industrieen te stimuleren en op deze wijze meer werkgelegenheid te scheppen. Dit zal gedaan worden in de vorm van leningen tegen meer voordelige voorwaarden dan de commerciele banken bieden.

De heer Flynn is sedert 1977 als professor verbonden aan universiteit van Regina en geeft daarnaast lezingen op het gebied van de handel, internationale financien en kleine industrieen. Voorts is hij advocaat en procureur in de stad Regina (Saskatchewan) en heeft hij in het verleden gewerkt als adviseurs van verschillende grote maatschappijen en banken in Canada.

Ook heeft hij diverse studies gemaakt van economische mogelijkheden voor verschillende overheidsdepartementen, waaronder een voor de Verenigde Naties over een ontwikkelingsbank voor de Nederlandse Antillen.

## Activiteiten bij Providentiaschool

SAN NICOLAS — Zondag wordt van tien uur 's morgens tot vier 's middags in de Providence huishoudschool aan de Congoweg te San Nicolas een carwash en bakesale gehouden. De opbrengst is voor de examenklas om een reisje naar Bonaire te kunnen maken.

## Mini Watapana-festival tijdens Caribische toerisme conferentie

ORANJESTAD — In verband met de caribische toerisme-conferentie die 8 tot 12 juni op Aruba wordt gehouden, heeft het Bestuurscollege besloten om het Watapana-festival dat op 9 juni zou zijn te verschuiven naar 11 juni. Wel zal het BC op 9 juni de conferentiegangers een mini-Watapana festival aanbieden rond het zwembad van het Aruba Caribbean hotel. Alle kiosken die gewoonlijk op het Watapana-plein gebruikt worden zullen voor deze gelegenheid naar het Caribbean hotel worden verplaatst.

## PPA: VOOR BURSALEN GEEN MEDISCHE VERZORGING?

ORANJESTAD — De PPA-fractie in de eilandsraad heeft naar aanleiding van een publicatie in een ochtendblad dat op Aruba studerende Bonaireaanse jongeren verstoken zijn van medische behandeling, het Bestuurscollege een zestal vragen hierover gesteld.

Gevraagd wordt of het BC op de hoogte is van de problemen waarmee studenten uit Bonaire en de Bovenwinden op het gebied van de medische verzorging te maken hebben. Indien het waar is dat het BC van een en ander op de hoogte gesteld werd door studiecommissie die deze jongeren begeleidt, wenst de PPA-fractie te vernemen hoe lang geleden dit geschied is. Is het waar dat deze studenten vroeger een kaart hadden waarmee zij gratis medische behandeling konden krijgen, en dat de afdeling Maatschappelijke zorg deze kaart ingetrokken heeft? Gevraagd wordt of dit strookt met de sociaal-democratische ideologie om niet langer te helpen, en of het BC hierover uitleg kan geven. Tot slot wenst de PPA-fractie te vernemen of het BC stappen zal gaan ondernemen om deze studenten te helpen. De PPA-fractie verwacht een spoedig antwoord op deze vragen.



*Mr. & Mrs. Juan Daantje - Obersi*
*announce the wedding of their daughter*
***Delia Maria***
*to*
***Albert Maximiliaan Arends***
*son of*
***Mr. & Mrs. Jossy D. Arends - van der Ree***
*on Saturday, the thirtieth of May, nineteen hundred and eighty one.*

*Reception : 8.00 — 11.00 p.m.*
*Place : Cas Coraweg 114 Curaçao*

*Future address:*
*1184 West Ward Drive*
*Miami Springs - Miami 33166*
*U.S.A.*

# VIDEO-PLOEG BEZORGT HEINEKEN KNOCK OUT: 18-1

SAN NICOLAS — De tweede knock-out in twee dagen tijd werd gisteravond in de Arubaanse baseball-competitie geregistreerd met de 18-1 overwinning van Aruba video center op Heineken. De wedstrijd werd in de 8e inning „afgefloten" nadat Video center in de voorgaande 7e inning 10 van zijn 18 runs had gescoord en Heineken in de 8e inning op nul werd gehouden. Het knockout-systeem wordt toegepast als een der ploegen na de vijfde inning met 10 runs verschil of meer de voorsprong heeft.

De moordende slag voor Heineken kwam in de zevende slagbeurt van Aruba video center, toen op 8 hits, 1 vrije loop en 2 errors, niet minder dan 10 lopers contact maakten met de thuisplaat. De aanvankelijke 8-1 voorsprong van Video center veranderde hierdoor in 18-1.

De Video-overwinning werd geboekt op naam van Juani Werleman, terwijl de Heineken-nederlaag toegeschreven werd aan Ferdinand Flanders. Best batter van de wedstrijd was Roy Angela, van Video center, met 2 hits in evenveel beurten, waaronder een homerun in de 8e inning. Aruba video center maakte 18 runs, 19 hits, 1 error, en Heineken 1 run, 3 hits, 7 errors.

De baseball-competitie wordt morgenmiddag half drie in het Lago Sportpark voortgezet met de ontmoeting tussen Ennia Athletics - Coca Cola Rangers.

## Doctor

ORANJESTAD — De MEP heeft in een telegram aan de Venezolaanse consul-generaal op Aruba fel geprotesteerd tegen de — volgens de MEP — denigrerende uitlatingen van het AVP-eilandsraadslid Robert Lopez Henriquez in verband met het gebruik van de titel "doctor" in Venezuela. De MEP biedt voor deze uitlating aan de Venezolaanse consul-generaal zijn verontschuldigingen aan.

Het AVP-eilandsraadslid Roberto Lopez Henriquez had namelijk in de vergadering van de eilandsraad gesteld dat in de Venezolaanse pers Betico Croes recentelijk de titel van doctor kreeg toegemeten. Misschien wel doctor in de demagogie zo vroeg de heer Lopez Henriquez in de eilandsraad. De heer Henriquez merkte hierbij op dat wanneer men in Venezuela met jas en das loopt men reeds met doctor wordt aangesproken.

Om commentaar gevraagd barstte de heer Lopez Henriquez in hartelijke lachen uit vanwege dit telegram. Hij had weinig commentaar, maar vroeg zich wel af of er ook niet gelachen zou worden als telegrammen worden gezonden bv aan de Verenigde Staten in verband met uitlatingen van eilandsraadsleden van de MEP in de raadsvergadering dat Amerika in Latijns-Amerika zich schuldig maakt aan moorden.

## SOFTBAL OP TRAPPERSVELD

SANTA CRUZ — Het bestuur van de Aruba softbal bond organiseert morgen een serie wedstrijden, met als doel wat fondsen bijeen te krijgen ter dekking van de kosten van de aanstaande Antilliaanse softbalkampioenschappen. De wedstrijden beginnen om tien uur op het Trappersveld. In de eerste herenwedstrijd komen Trappers en Douane tegen elkaar uit. Om kwart voor twaalf de heren van Amstel vets tegen Tromp construction, gevolgd om half twee door de derde herenwedstrijd tussen Ballantine en Mansur. Om kwart over drie wordt nog een dameswedstrijd gespeeld tussen Nevada en Pepsi Cola.

## Zakenvaria

TIJDENS EEN persconferentie maakte Dijkhoffs drafting bureau, dat in 1970 door Francisco Dijkhoff werd opgericht, bekend dat de heer Dijkhoff zich heeft teruggetrokken. De leiding is nu in handen van Robert H. Fisher (business manager), Henk Eilers (architectuur) en Alfonso Alejo (mechanical en electrical engineer). De heer Francisco Dijkhoff blijft adviseur. Voorts werd onder directie van de heren Roland Dijkhoff en Robert Fisher American Housing Aruba nv opgericht, welke nv zich bezig gaat houden met bouwen van huizen in de middenklasse. Het is een dochtermaatschappij van American housing Curacao onder leiding van Edwin Saladin. Op 29 mei zal de officiele vestiging van American housing op Aruba met een ontvangst worden bekrachtigd.

HOLIDAY INN Aruba is dit jaar weer begonnen met het bevorderen van het hotel in het buitenland door middel van de verkoopprogramma's: plan 5 Estrellas en plan Tropicalisimo.

In Maracaibo, Caracas, Bogotá, Cali en Barranquilla zijn, in samenwerking met plaatselijke vertegenwoordigers, ALM en Avianca, lunches en cocktailparties georganiseerd voor grote groepen reisagenten en is hen uitleg gegeven over voornoemde twee plannen.

Dit intensieve programma wordt in de komende weken voortgezet in Brazilie en Argentinie, welke landen beschouwd worden als zeer belangrijk voor de uitbreiding van de toeristenstroom.

DE AFDELING Landbouw, veeteelt en visserij, te Santa Rosa, ontving onlangs een grote zending sinaasappel, grapefruit-en lemoenplanten. Deze planten zijn dagelijks voor de bevolking te koop.

UIT BEKENDMAKINGEN van de general manager van Holiday Inn Aruba, Jan de Ruyter, blijkt dat Herber Valkenberg van dit hotel, uitgeroepen werd tot "Caribbean sales manager of the year" op de onlangs in New Orleans gehouden National sales conference van Holiday Inns, Inc.

Voorts maakte de heer De Ruyter in het personeelsblad Cadushi news bekend, dat het hotel dit jaar een hoge bezettingsgraad verwacht. Voor de eerste keer wordt een substantieel aanbod uit Europa verwacht. Samen met het Aruba Concorde hotel is een Europees pakket samengesteld dat zeer intensief aangekondigd zal worden in vooral Duitsland. Voorts worden uit Zwitserland toeristen verwacht, terwijl deze maand nog verschillende groepen uit Nederland in Holiday Inn Aruba zullen verblijven. Voor de zomer 1981 is een speciale VIP-package in New York geintroduceerd, met inbegrip van alle hotelfaciliteiten zoals maaltijden, tennis, sauna, watersporten, carnavalshows en prijzen in contanten. Dit programma zal uitgebreid in New York worden geadverteerd, en Holiday Inn verwacht dan ook een druk laagseizoen.

## Softballtoernooi Friesche Vlag

ORANJESTAD — Het senior division Little Leagueteam Friesche Vlag organiseert aanstaande zondag een fundraising-softbaltoernooi en bake sale in het Montaña Ballpark. De opbrengst is bestemd voor de ontvangst van een senior division Little Leagueteam uit de Dominicaanse Republiek.

Om 9 uur wordt een begin gemaakt met een Little League-wedstrijd. Hierna volgt het softballtoernooi, waarbij als volgt gespeeld zal worden: Hospitaal-Brut Broncos (11 uur), El Chalet-Caribbean Mercantile Bank (1 uur), King Casino-Montaña (3 uur), J.J. Killers-Yaqui Post (5 uur).

## Filmliga Aruba

ORANJESTAD — De Franse film Nous irons tous au paradis, met Nederlands onderschrift, zal door Filmliga Aruba op aanstaande zondag, half negen, in Cas Di Cultura worden vertoond. De regie van deze film is van Yves Robert, met als acteurs Victor Lanoux, Jean Rochefort, Claude Brasseur, Guy Bedo en Daniele Delorme. Als voorfilmpjes zullen worden vertoond: het Polygoonnieuws en Living in a developing country.

## Atletiek bond Bestuur van

ORANJESTAD — Tijdens de jaarvergadering van de Arubaanse atletiek bond werden de heren Harry Jansen en Jerry Gomez herkozen als respectievelijk voorzitter en ondervoorzitter van de bond. Tot nieuwe bestuursleden werden gekozen de heren Julio Kock (secretaris) Rudy Leysner, Peter Kirs en Ricardo Kock. De functie van penningmeester zal nog aan een van de leden worden toegewezen.

ORANJESTAD — Onlangs werd een nieuw bestuur gekozen voor de zwem- en waterpolovereniging The Aruba Marlins. Het nieuwe bestuur is als volgt samengesteld: H.Adams (voorzitter), mevr. G.Salas (ondervoorzitster), mevr. I.Bijen (secretaresse), B.Versteeg (penningmeester), en de dames L. de Ruyter, A.van Vliet en I.Koopmans, commissarissen. Aldus een mededeling in het clubblad Fast.

## Volvox heeft nieuw bestuur

SANTA CRUZ — De korfbalvereniging Volvox heeft een nieuw bestuur gekozen. Op de eerste bestuursvergadering werden de bestuursfuncties als volgt verdeeld: Alberto Penja (voorzitter), Guillermo Figaroa (vice-voorzitter), Andres Krozendijk (secretaris), Sita Werleman (penningmeesteresse), Juvenal Nava, Marlin Penja en Ruben Krozendijk, commissarissen. Bestuurslid Ruben Krozendijk is tevens belast met de Public Relations.

ORANJESTAD — Op vrijdag 19 juni zal met het nodige ceremonieel de grondwerkzaamheden aanvangen voor de bouw van het nieuwe Playa Linda, beach-resort hotel. Het woord zal hierbij gevoerd worden door gezaghebber Frans Figaroa terwijl Toeristen-gedeputeerde Daniel Leo het lint zal doorknippen en gedeputeerde van Financien Efraim de Kort de eerste spade zal hanteren. Het ceremonieel begint om vijf uur 's middags.

# VICTORY BOYS GANADÓ DI JONG COLOMBIA

## *Den futbol semiprofeshonal*

# Triple empate na prome luga

WILLEMSTAD — Victory Boys/Sorefan ayeranochi a propina Jong Colombia/Winkel & Zonen su di dos derota konsekutivo i a krea ku e resultado aki e situashon interesante di un triple-empate na kabes dje tabla di posishon den promé divishon di Fedeprof. Tantu Victory Boys, Jong Colombia komo Skérpêné tin awor 6 punto for di 5 partido; Jong Colombia i Skérpêné tin tres viktoria i dos derota riba nan nomber mientras ku Victory Boys a gana dos, empata dos i perde solamente un partido. Remarkabel ta ku e ekipo di Sta Rosa a logra esaki anotando solamente dos gol, pero di otro banda permitiendo unikamente un gol kontra. Ayeranochi atrobe e defensa a funkshona efektivamente i e ekipo tabatin sufisiente na solamente un gol pa sali vensedó den e enkuentro.

E ekiponan no a alkansa e nivel tekniko i taktiko ku a spera di nan pero e echo ku e forsanan tabata ekilibrá a hasi e duelo tog unu bastante interesante. Tambe e velosidat ku kua e dos onsenanan a opera a duna e enkuentro un aspekto atraktivo. Manera nos a skibi e forsanan tabata ekilibra loke ta nifika ku pa mesun sen e triunfo por a bai pa e formashon di Boca Sami. Pero Jong Colombia mes a konstribui na su derota komo ku su delanteronan no a tira sufisientemente riba gol. E kantidat di biaha ku e "Colombianonan" a hasi un intento serio pa skor por ser kontá riba dedenan di un man. Den promé mitar Ruperto Cornelia na un okashon a purba enkabesa i tabatin tambe un tiru kontra di poste, mientras ku den e periodo komplementario e portero di Victory Boys, Johnny Windster, mester a hasi solamente un intervenshon difisil ora ku nan a los un disparo fuerte riba su arko for di un tiru liber.

Victory Boys si a hasi mas esfuerso pa skor i finalmente, aunke ku un poko suerte, a logra esaki tambe. Durante parti grandi dje promé mitar e ekipo di Sta Rosa tabatin un ventaha di teritorio leve; nan a forsa shete tiru di skina den e periodo aki. Pero tabata te na di 24 minüt dje di dos mitar ku e gol a kai. E taktika di posishoná Fifi Marceli komo punta di lansa te den e liña mas atras dje defensa di Jong Colombia a duna resultado ora ku e hungadó aki a yega e bala promé ku e defensornan di Jong Colombia na momentu ku nan portero a komete un fayo. Tabata riba un tiru lastrá mansu di Sydney Bito ku e portero, nervioso komo ku tabata su debut bou di lata den promé divishon, no a kontene e bala dunando Marceli chens di kore drenta i deposita e bala den net.

Den e partido di di dos divishon si no tabatin anotashon. Pero tabatin otro susesonan, menos agradabel por sierto, ku a hala atenshon. No menos ku 3 hungadó, dos di Veendam i unu di Hubentut Korsou a risibi karchi kórá pa motibu di aktonan antideportivo.

Mañan no tin partido di kampeonato en konekshon ku e echo ku Jong Holland a biaha pa Venezuela pa enfrenta Atletico Zamora. Djadomingu anochi e promé konfrontashon di un serie di dos entre e ekiponan aki ta tuma lugá pa e trofeo Gran Almirante Luis Brion. Jong Holland ta partisipa komo ganadó dje Kopa Fedeprof i Atletico Zamora komo ganadó dje kopa di Venezuela. E partido di regreso ta programa pa dia 7 di juni na Korsou.

## Minister opent interinsulair tafeltennis

WILLEMSTAD — Het interinsulaire tafeltennistoernooi, dat vrijdag 29 mei in het Sentro deportivo Korsou begint wordt officiele geopend door Sport-minister mr. : Navarro. Om zeven uur 's avonds is er een defile van de teams uit Aruba en Bonaire en die van Curacao. Er worden toespraken gehouden door de minister en de voorzitter van de Curacaose tafeltennisbond, terwijl ook de volksliederen worden gespeeld. Volgens plan begint de eerste wedstrijd om kwart voor negen.

Zaterdagmorgen zijn er om tien uur wedstrijden en 's avond om acht uur, terwijl zondagmorgen om tien uur de individuele wedstrijden beginnen. Om half drie 's middags worden dan de prijzen uitgereikt. Volgens een bericht van de Tafeltennisbond verwacht men bekende spelers aan de tafel zoals Kid Martina, Curacaose jeugd kampioen, Ludson Isenia (vier maal kampioen) maar ook veteranen zoals Ashley Hollander, Frank Davelaar en Dito Vlieg (driemaal kampioen).

TENNIS/FOREST HILLS — De Braziliaan Carlos Kirmayr en de Amerikaan Eddie Dibbs zijn de finalisten van het toernooi der kampioenen, gedoteerd met 592.000 dollar in Forest Hills. Kirmayr, een niet geplaatste speler versloeg in twee sets de Pool Wojtek Fibak: 6-2, 6-4. Eddie Fibbs had iets meer moeite met de Paraguayaan Victor Pecci, hoewel ook hij in twee sets de strijd in zijn voordeel besliste: 7-6, 6-3.

## Wereldkampioenschap zijspannen-motorcross

ZIJSPAN MOTORCROSS — Bij de races om het zijspanmotorcross wereldkampioenschap Breda is de stand voorlopig als volgt: 1. Van Heugten-Kiggen (Ned) 44 pnt; 2. Boehler-Muller (WDl) 37 pnt; 3. Brockhausen, Rebele (WDl) 35 pnt; 4. Bakens-Van Heek (Ned) 27 pnt; 5. Grogg-Fisser (Zwi) 25 pnt; 6. Van der Laan-Hoogervorst (Ned) 18 pnt.

Kees Rijvers, die nog altijd niet zijn contract als bondscoach van de KNVB tekende, heeft Beringen niet in de hoogste Belgische voetbalafdeling kunnen houden. Na een verblijf van zeven jaar op het hoogste niveau degradeerde Beringen zondag na een gelijk spel 0-0 tegen Beveren. Dat ene winstpunt was niet voldoende, want mede-degradatiekandidaat Waterschei versloeg Waregem met 3-1. Beringen vergezelt Berchem naar de tweede klasse. Lokeren, Standard Luik, Sk Beveren en Winterslag plaatsen zich voor het toernooi om de UEFA-beker. Indien Lokeren of Standard Luik de Belgische voetbalbeker wint, dan mag ook club brugge Europees voetbal spelen.

*WILLEMSTAD — Deportivo Rooi Santoe vierde zijn verjaardag met een gezellig en tevens vormend samenzijn in het Buurtcentrum Montagne. Scheidsrechter Leo de Boer vertelde het een en ander over zijn "vak" en legde de aanwezigen verschillende scheidsrechterlijke problemen voor. (zie foto). Uit de vele vragen van de voetballers bleek, dat deze manier van verjaardagviering goed aansloeg.*

## Frans voetbal

PARIJS — St Etienne heeft vrijdagavond in de 36e ronde van de Franse voetbalcompetitie een punt ingeboet op Nantes. St Etienne speelde op eigen veld gelijk tegen degradatiekandidaat Nimes (0-0) en Nantes versloeg Lens met 2-0. Nantes heeft met nog twee wedstrijden te spelen een punt voorsprong op St Etienne, dat echter nog drie keer in het veld moet.

De uitslagen van de wedstrijden van vrijdagavond zijn: Strasbourg - Bastia 1-1; Paris SG - Lyon 1-1; Auxerre - Nancy 0-2; Valenciennes - Nice 1-0; Monaco - Bordeaux 0-0; Metz - Tours 2-3; St Etienne - Nimes 0-0; Laval - Sochaux 0-0; Nantes - Lens 2-0; Lille - Angers 4-0.

## Schotland verslaat Noord-Ierland

GLASGOW — Schotland heeft gisteren in Glasgow voor het Britse voetbalkampioenschap met 2-0 gewonnen van Noord-Ierland. Bij rust was de stand 1-0. Ray Stewart scoorde in de vijfde minuut. Vier minuten na de hervatting verdubbelde Steve Archibald de voorsprong.

Beide landen ontmoeten elkaar dit jaar nog een keer in Belfast in een duel voor de WK-kwalificatie. Voor Noord-Ierland, dat houder is van de Britse titel, was de wedstrijd in het met 22.500 toeschouwers matig bezette Hampden Park de enige gelegenheid eens de andere landen voor het Britse kampioenschap te meten. Engeland en Wales zijn vanwege mogelijke geweldadigheden niet bereid naar Noord-Ierland te komen. Ray Stewart, die zaterdag in het door Schotland verloren (0-2) duel tegen Wales debuteerde, opende de score met een afstandsschot langs doelman Jennings. In de beginfase van de tweede helft bepaalde Steve Archibald op aangeven van Asa Hartford de eindstand op 2-0.

## INSCHRIJVING V[illegible]ENGD VOOR RONDE VAN CURAÇAO

WILLEMSTAD — De [illegible] voor inschrijving voor [illegible] aan de Ronde van Curaçao [illegible] wielrenners is verlengd [illegible] juni. Deze ronde wordt [illegible] twee dagen verreden en [illegible] zaterdag 6 en zondag 7 [illegible] Degene, die de meeste [illegible] behaalt (berekend vanuit [illegible] aankomstpositie) op [illegible] dagen wordt de winnaar [illegible] deelname staat open [illegible] wielerclubs, maar ook [illegible] hobby-rijders en junioren. Sponsor voor deze Curaçao [illegible] "ronde van Frankrijk" [illegible] COT. Het ligt in de bedoeling deze Ronde jaarlijks te [illegible] verrijden waarbij het [illegible] meer een echte ronde [illegible] worden.

Met de organisatie heeft [illegible] belast Saddle boys cycling [illegible] Rondeweg no 2, Julianadorp tel.: 82434). Daar kan men [illegible] verdere inlichtingen krijgen. Voorlopig ziet het programma er als volgt uit: zaterdag 6 juni vertrek om drie uur [illegible] hoofdingang van COT [illegible] richting St Michiel waarna [illegible] in de richting Julianadorp [illegible] om via Ascencion, Barber [illegible] aan de terugweg te [illegible] via Soto Julianadorp [illegible] Holiday beach [illegible] zondag 7 juni is de [illegible] 's morgens bij [illegible] beach hotel, [illegible] naar Westpunt [illegible] de Lagoenweg en [illegible] terug te keren naar [illegible] genoemde hotel. Op [illegible] zijn er premies te verdienen voor degene, die het [illegible] in Barber, Soto of Tera [illegible] Op zondag kan [illegible] premie verdienen als [illegible] eerste aankomt in Barber [illegible] Tera Cora en voor [illegible] bergrijder op de Lagoenweg[illegible].

## Basketbal: Sithoc junioren gestraft

WILLEMSTAD — Het [illegible] van de basketbal [illegible] Sithoc heeft een [illegible] gekregen van drie wedstrijden in Cubafe-verband. [illegible] het mededelingenblad van de Curacaose [illegible] federatie Cubafe. Dit [illegible] wangedrag tijdens [illegible] op 7 april tegen [illegible]. De coach van [illegible] O. Martis, [illegible] gekregen [illegible] als teamcoach. Dit ook vanwege zijn gedrag tijdens genoemde [illegible] Het Cubafe bestuur [illegible] dergelijke maatregelen [illegible] te nemen.

## Doping sterk verbreid op Olympische Spelen

KEULEN — Tijdens de Olympische Spelen van 1980 in Lake Placid en Moskou was tien procent van de medaillewinnaars gedrogeerd, zonder dat het bedrog bewezen kon worden. Dit sensationele resultaat werd bekend op een internationale bijeenkomst van dopingspecialisten in Keulen. In alle gevallen is de betrokken sportlieden het niet officieel als dopingpreparaat verboden manlijke hormoon testosteron toegediend. Op de laatste dag van de spelen in Moskou had de voorzitter van de medische commissie van het IOC, de Belg Alexander Prins van Merode, al een aanwijzing in die richting gegeven.

De medische commissie van het IOC kreeg toestemming na afloop van de spelen contra-expertises uit te voeren. In het bio-chemisch instituut te Keulen werden 424 monsters van mannen en 140 van vrouwen op testosteron onderzocht. Prof. dr. Manfred Donike, hoofd van dit instituut van de sporthogeschool, noemde het resultaat van zijn onderzoek schokkend. Ten minste 24 en ten hoogste 62 van de 424 mannen hebben het prestatieverhogende preparaat toegediend gekregen. Bij de vrouwen was het percentage positieve gevallen nog groter: tussen de zestien en 27 van de 140 onderzochte monsters. [illegible] minimum- en maximumwaarden worden verklaard uit de omstandigheid dat in de bewijsprocedure bepaalde tolerantiewaarden in acht moeten worden genomen. De Engelsman prof. Arnold, lid van de medische commissie, waarschuwde ervoor dit onthullende resultaat terug te voeren op de ontoereikende controle tijdens de spelen van Moskou. Ook het onderzoek naar de dopingcontrole in Lake Placid heeft alarmerende gegevens opgeleverd. Tussen de 24 en de 104 sportlieden uit een onderzocht totaal van 440 heeft doping gebruikt.

## Entre dos i Forti softbol

WILLEMSTAD — Na [illegible] di e di 7 torneo di [illegible] Entre Nos, lo tin un wega entre Sien Goza i Forti pa [illegible] di nan dos ta sigi [illegible] play-off semi-final. [illegible] aki ta tuma lugá [illegible] atardi 16.00'or riba [illegible] C.D.M. na [illegible] Diadomingu tin wega pa Kopa Prome Lustro di Forti den bolpark di Suvek. [illegible]'or Kantore Jaws ta enfrenta [illegible] 2'or Veterano ta enfrenta Kos bon so. Despues e [illegible] di Entre Nos ta [illegible] play-off semi-[illegible] 14.00'or ku Viking [illegible] ganado di e wega [illegible] atardi den un double [illegible] Fanatikonan di softbol [illegible] bin na tur e weganan [illegible] lo tin e premio pa e [illegible].

[illegible] ISTANBOEL — [illegible] heeft zaterdag de wedstrijd in de eindronde van [illegible] om het Europese basketbalkampioenschap in de [illegible] tegen Griekenland met 94-105 verloren. Bij de rust [illegible] Oranje nog met 54-52. [illegible] was met 22 punten de produktiefste speler aan Nederlandse zijde.

[illegible] na drie wedstrijden: 1. Griekenland en West-Duitsland 6 punten, 3. Engeland 5, 4. Zweden 4, 5. [illegible] en Nederland 3.

## Coureurs vragen vóórkwalificatie

ZOLDER — De veiligheidscommissie van de bond voor formule I-coureurs heeft gisteren in Zolder een communiqué uitgegeven, waarin wordt gevraagd om een voor-kwalificatie voor de Grand Prix van Belgie, zondag op het circuit van Zolder. Ze eisen dat slechts 26 wagens, en niet 30 zoals aangekondigd, deelnemen aan de race voor het wereldkampioenschap. Deze voorkwalificatie zou dan zaterdagmiddag moeten plaatshebben.

De aanleiding tot deze eis is het ongeval van de mecanicien van de Osella-stal, die aan het einde van de pits door de wagen van Reutemann werd geschept. De coureurs (slechts acht ondertekenden het communique, te weten Andretti Villeneuve, Jabouille, Lafitte, Cheever, Giacomelli, Tambay en Pironi) wijten het ongeluk aan het te grote aantal auto's dat zich in de pits bevindt, waardoor niemand nog overzicht in de situaties zou hebben. De eis heeft weinig kans van slagen, vooral omdat er onder de coureurs geen eenstemmigheid is.

ROTTERDAM — Piet den Boer heeft een contract voor twee jaar bij Excelsior getekend. De 23-jarige spits van Xerxes kwam onder meer uit voor het Nederlands amateurelftal.

LONDEN — Voor de eerste divisie van de Engelse League is dinsdagavond één wedstrijd gespeeld. Liverpool won op Anfield Road van Manchester City: 1-0.

## Fedeprof-programma gewijzigd

WILLEMSTAD — Wegens buitenlandse verplichtingen is het programma van het betaalde voetbal op Curacao gewijzigd. Het ziet er nu als volgt uit: zondag 24 mei: 16.00u De Koningh-Barber, 18.00: Undeba-jeugdselectie; 27 mei: 18.30u Vasco-Veendam; 20.30u SUBT-Victory Boys, 28 mei: Hubentut Korsou-Dep. Amigoe; 18.00u Jong Colombia-Vesta; op vrijdag 29 mei geen voetbal; zon. 31 mei: 16.00u Can. boys-Centro Dominguito; 18.00u Jong Holland-Victory Boys; woens. 3 juni: 18.30 u. Barber-Veendam; 20.30 Sithoc-Scherpenheuvel; vrij 5 juni: 18.30u De Koning-Vasco; 20.30u Undeba-SUBT; zon. 7 juni: 18.00u Jong Holland-ATLETICO ZAMORA; woens. 10 juni: 18.30u De Koning-Centro Dominguito 20.30u: Undeba-Scherpenheuvel; vrijd. 12 juni: 18.30 u. Dep. Amigoe-Barber; 20.30u Vesta-Jong Holland, zon. 14 juni: Sithoc-Robin Hood; woens 16 juni: 20.30u: Undeba-Jong Holland en vrij 19 juni 18.30u Ca. boys-Hubentut Korsou, 20.30u: Sithoc-Jong Colombia.

## Internationaal basketbal

WILLEMSTAD — Volgens plan speelt een zogenaamde All star selectie van high school basketballers in de VS in de periode van 15 tot 19 juni [illegible] wedstrijden op Curacao. Daarbij is ook de bekende speler Oscar Roberston van de [illegible]. Ook deze wedstrijden worden gespeeld op de baan van het Thomas College.

Het bezoek van de damesploeg Sport Ambassadors kan niet meer doorgaan. In plaats daarvan komt er een herenploeg op bezoek. Zo blijkt uit de officiele mededelingen van de Curaçaose basketbal federatie Cubafe.

## Kortsjnoi: de Russen spelen met mijn zoon

BRUSSEL — Viktor Kortsjnoi, de Russische schaakgrootmeester en kandidaat-wereldkampioen, vindt dat de Russische autoriteiten zijn vrouw Bella en zijn zoon Igor straffen voor de successen die hij aan het schaakbord behaalt. Kortsjnoi verklaarde dat vrijdag in Brussel op een persconferentie. De Russische schaker beschuldigde de autoriteiten van zijn vroegere vaderland er ook van spelletjes te spelen met zijn zoon. Dat gebeurt om mijn prestaties tijdens de wedstrijden waar ik aan deelneem, te beinvloeden, zo zei hij. Kortsjnoi zei dat hij de Sovjet-Unie de rug had toegekeerd louter om zijn beroep als schaker te kunnen blijven uitoefenen. "Maar de autoriteiten van de Sovjet-Unie zagen mijn daad als een politieke daad en zij hebben mij en mijn gezin de oorlog verklaard. De leden van mijn gezin worden sinds vijf jaar als vijanden van de staat beschouwd", zo zei hij.

Kortsjnoi zei dat de Russische autoriteiten een spelletje spelen met zijn zoon om wedstrijden, waaraan hij deelneemt, te beinvloeden. Zo vernam hij vorig jaar vlak voor zijn tweekamp tegen de Rus Tigren Petrosjan, dat Igor naar Siberie was verbannen. Vlak voor zijn wedstrijd tegen een andere Rus, Lev Poloegajevski, werd de briefwisseling met Igor verbroken. Kortsjnoi vroeg zich af wat de Russische autoriteiten nog in petto voor hem hebben voor de komende tweekamp om het wereldkampioenschap.

## Schuster blijft buiten Westduitse voetbalselectie

FRANKFORT — De problemen rond Bernd Schuster, door bondscoach Jupp Derwall uit de Westduitse selectie gelaten na Schusters eigengereide optreden na de interlandwedstrijd West-Duitsland-Brazilie, houden de spelersgroep van de Westduitse voetbalploeg bezig. Na een poging die donderdagavond mislukte, reisde de selectie donderdagavond zonder de blonde middenvelder af naar Finland.

Wie er niet echt mee zit, is Wolfgang Dremmler. Hij zal Schuster moeten vervangen op de rechterkant van het middenveld. Hij speelde voor het eerst in de nationale ploeg in '78 in Argentinie, toen hij voor Kaltz invièl in het duel West-Duitsland-Brazilie (1-4).

Kaltz speelt zondag tegen Finland, een WK-kwalificatiewedstrijd voor Spanje in groep I, zijn 5de wedstrijd in de Westduitse ploeg. Derwall brengt het volgendeelftal in het veld: Schumacher, Kaltz, Foerster, Kaltz, Briegel, Dremmler, Magath, Breitner, Mueller, Fischer, Rumenigge. Reserves: Immel, Dietz, Allgoewer en Borchers.

## Volibol: viktoria pa Wishi Tigres i Xaverianen

WILLEMSTAD — Ajera nochi tabatin kontinuashon di e kampeonato di vòlibòl ku algun wega hopi bon. E promer wega di kabajero klase A a bai entre Wishi Tigers y Jum's. E tigernan a hunga un gran wega i a derrota Jums 2-0. Den e otro wega Xaverianen a pasa basta fasil over di Silver Blasters ganando ku score di 2-0.

ETHLYN FRANKEN

Xaverianen, den klase di damas superior, a duna senjal di un bon rekuperashon i den un wega na un nivel basta altu a sabi di gana di e ekipo di Barber, Zjuntan.

Pa e ganadornan a sobresali espeshalmente e hungadora Ethlyn Franken ku pa nos tabata e mehor hungadora di ajera nochi. Pa e perdedornan Yola Leito tabata e mehor.

WEGANAN DI MANAN

Mañan atardi e kampeonato ta kontinua ku e siguiente weganan.

5'or D.A. Green Socks — Divi Divi D.A. Atlantic Stars — Silver Blasters 6'or HA: Banco Industrial de Venezuela — Mr Steam HA; Nos Superior — Detachment Suffisant, 7 'or D. Superior: Green Socks — Kleenex, 8'or H.: Sithoc — Red ABC.

VOLIBOL HUBENIL

Awe tardi ta kontinua e segundo torneo di volibol hubenil y mañan 12'or lo kuminsa e finalnan di e torneo aki.

## Fedefak eert scheidsrechters

WILLEMSTAD — De organisatie voor het Curacaose amateur voetbal, Fedefak, heeft met een feestelijke avond de scheidsrechters bedankt die de voorbije competitie hebben gefloten. Bij die gelegenheid werden ook twee scheidsrechters onthaald op een plakaat. De heer H.Alberto kreeg dit omdat hij de meeste wedstrijden had gefloten, de heer P.Willems omdat hij zich terugtrekt als scheidsrechter. Maar hij heeft inmiddels wel besloten toch actief te blijven voor het Fedefak-voetbal. Fedefak is dankbaar voor de ondervonden medewerking van de kant van de scheidsrechters die het mogelijk maken dat het amateur voetbal zich kan ontwikkelen op Curaçao naast het Fedeprof voetbal.

*Frankrijk aan periode van onzekerheid*

# Moeilijkste staat Francois Mitterrand nog te wachten

**PARIJS — Jubelend, maar niet triomferend heeft de nieuwe linkse meerderheid in Frankrijk de verkiezing van de socialist François Mitterrand gevierd. Voor triomf bestaat in weerwil van de historishe wending in de geschiedenis van de in 1958 gestichte 5e republiek geen aanleiding. Frankrijk begint, zo luidt de algemene mening onder waarnemers, aan een periode van grote onzekerheid, zowel in de binnenlandse als in de buitenlandse politiek.**

De vraag hoe het nu verder moet verdrong na een overwinningsnacht vol feestgedruis het zoeken naar de oorzaken van Mitterrands succes en Giscards falen. Frankrijk welks hart links slaat, heeft voor de eerste maal in 23 jaar ook links gekozen, ook al draagt men de portefeuille doorgaans rechts.

Als oorzaken van Mitterrands zege worden vooral de economische balans van Giscards presidentschap en diens regeerstijl met al zijn schandalen en affaires genoemd. De Fransen hebben kennelijk na zeven jaar genoeg van de afstandelijke aristocraat Giscard. Mitterrand biedt nieuwe hoop en uitzicht op verandering, waarom zou het dan slechter moeten worden?, zo lijkt de redenering van veel kiezers.

Bovendien heeft Mitterrand het stemmenaandeel van de communisten teruggedrongen tot 15,4 pct, daarmee Giscards waarschuwing voor de communistische partij goeddeels ontkrachtend. Giscard heeft zeven jaar geleden zelf gezegd: ,,Wanneer de communistische partij niet meer dan 15 pct van de kiezers vertegenwoordigt, zal het politieke beeld veranderen en zullen we een democratische wijziging (van de politieke verhoudingen) beleven".

Uit de eerste analyses van de verkiezingsuitslag komt naar voren dat Mitterrand meer stemmen heeft gekregen dan het totale aantal stemmen dat in de eerste ronde op 26 april op alle linkse kandidaten is uitgebracht. Deze zou de socialist te danken hebben aan een deel van de kiezers die in april nog op de Gaullist Jacques Chirac stemden. Daarenboven heeft een ander deel van de Gaullistische kiezers zijn steun aan Giscard onthouden, daarmee het voorbeeld volgend van Marie-France Garaud, de vroege adviseur van president Pompidou, die in de eerste ronde 380.000 stemmen op zich verenigde en haar kiezers daarna aanraadde blanco te stemmen, dat wil zeggen weigeren een van de twee overgebleven kandidaten te kiezen. Zondag werden 900.000 blanco of niet-geldige stembiljetten ingeleverd. Een abnormaal hoog cijfer, gelet op het feit dat het bij de presidentsverkiezingen van 1974 nog ging om een aantal van 350.000.

Mitterrand staat nu voor de taak om zijn zege van zondag te voltooien met een overwinning in de parlementsverkiezingen, die waarschijnlijk eind juni zullen worden gehouden. De socialist hoopt dat daaruit een linkse meerderheid tevoorschijn zal komen, die hem in staat moet stellen zijn voorgenomen beleid in daden om te zetten. De rol van de communisten is hierbij van cruciaal belang, waarmee voor Mitterrand dan tegelijkertijd de problemen beginnen. Hij zal met de communisten moeten gaan onderhandelen over een stembusakkoord, maar dezen zullen in ruil daarvoor zeker een prijs vragen, ministersposten bijvoorbeeld die Mitterrand tot nu toe nog steeds niet heeft willen toezeggen. Niettemin hoeft het nieuwe staatshoofd niet bang te zijn als we Giscard mogen geloven. Deze heeft de kiezers steeds voorgehouden: ,,Laat u niet misleiden, op een linkse president zal ook een linkse meerderheid in het parlement volgen".

Maar als de 36 miljoen stemgerechtigden de nationale vergadering weer aan een rechtse meerderheid helpen, dan zal Frankrijk geconfronteerd worden met een geheel nieuwe situatie, die aan kenners van de Franse grondwet al de vraag heeft ontlokt hoe de 5e republiek, de schepping van generaal De Gaulle, kan functioneren als er geen overeenstemming bestaat tussen de president en de meerderheid der afgevaardigden.

Rechts zal overigens ondanks de sterke positie van de Gaullist Chirac verdeeld aantreden voor de komende verkiezingen, die ter rechterzijde reeds zijn gedoopt tot de ,,strijd voor de redding van de 5e republiek" vanwege Mitterrands plannen om het kiesstelsel te wijzigen. De Giscardisten vormen slechts een weinig hecht verbond van radicaal-liberale elementen en centrumpolitici en maandag ging al het verhaal dat Giscard een liberale partij wil oprichten om Chirac zijn positie van oppositieleider te betwisten. Mitterrand hoopt uiteraard dat hij bij de strijd de lachende derde zal zijn en als staatshoofd, als samenbindend element nieuwe aanhangers zal weten te winnen.

Mitterrand zal op het terrein van de buitenlandse politiek voorzichtig moeten opereren. De nederlaag van Giscard is vooral een slag voor de Westduitse regering, die zo demonstratief zijn kaarten op een voortzetting van het Europa-koppel Schmidt/Giscard gezet had. Ironie van het lot: zeven jaar geleden kwamen beide politici in mei aan de macht, in Berlijn en Parijs moeten zij in mei 1981 bittere nederlagen slikken. In Parijs wordt er rekening mee gehouden dat de nauwe samenwerking tussen Frankrijk en West-Duitsland na een periode van wederzijdse gewenning op basis van het Duits-Franse verdrag van 1963 gewoon voortgezet zal worden. De vraag is of Mitterrand de overheersing van de twee landen in de Europese gemeenschap zal inperken. Verder wordt in diplomatieke kring opgemerkt dat de nieuwe president met zijn stimuleringsprogramma voor de Franse economie ook op de steun van Bonn aangewezen zal zijn.

Nog onduidelijk is hoe Mitterrand de internationale rol van Frankrijk zal definieren. Doelstellingen als een fermer opstelling tegenover Moskou, terugdringing van de rol van de supermogendheden, formulering van een derde weg voor Europa, ontwapening en ten slotte ontmanteling van de militaire blokken alsmede een nieuwe rolverdeling binnen de NAVO zijn slechts gedeeltelijk precies geformuleerd.

Ten aanzien van de Franse rol in Afrika is het de vraag of Mitterrand zijn plannen snel kan verwezenlijken. In zijn programma bepleit hij een beëindiging van de economische betrekkingen met Zuid-Afrika zolang de kwestie-Namibie niet is geregeld, het opdoeken van Franse militaire bases in Afrika, onafhankelijkheid voor west-Sahara en verdubbeling van de economische hulp aan de Derde Wereld.

Ingrijpender, omdat het vanuit economisch-politiek oogpunt van groter belang is, kan een wijziging van de Franse Midden-Oostenpolitiek uitpakken. Mitterrand heeft zich in tegenstelling tot Giscard uitgesproken voor de akkoorden van Camp David. En hij is Israel vriendelijker gezind dan zijn voorganger, waardoor Frankrijks rol als beste vriend en klant van de Arabieren aan betekenis kan inboeten.

Hoewel er aanvankelijk enige bezorgdheid viel te bespeuren in Washington, Londen en Bonn, lijkt er weinig twijfel over te bestaan dat Moskou het vertrek van Giscard het meest zal betreuren. Ofschoon de partij van Mitterrand op het gebied van de binnenlandse politiek spreekt met de stem van radicaal links, volgt Mitterrand ten aanzien van het buitenland een lijn die, op nuanceverschillen na, past binnen de hoofdstroom van het Westeuropese denken. Moskou daarentegen sprak voor de verkiezingen in een Pravda-artikel onverhuld zijn voorkeur uit voor Giscard en moesten Mitterrands denkbeelden omtrent het Midden-Oosten en de westerse veiligheid het ontgelden.

Op het terrein van de binnenlandse politiek bepleit Mitterrand geldinjecties ter stimulering van de economie. Daarmee distantieert hij zich van een internationale tendens bij veel westerse regeringsleiders, die alleen in bezuinigingen het middel zien om de economische problemen te boven te komen. Verder wil de nieuwe president banken, verzekeringsmaatschappijen, de staal-, kern-, wapen- en ruimtevaartindustrie nationaliseren evenals elf grote industriele concerns. Ook heeft hij aangekondigd dat hij meteen met de sociale partners besprekingen zal beginnen over een verkorting van de arbeidstijd tot 35 uur.

Mitterrand zal niets omverwerpen. Hij is reeds in de verkiezingsstrijd naar voren getreden als een rustig en bedachtzaam politicus. Waarbij komt dat hij rekening dient te houden met een overheidsapparaat dat de erfenis met zich meedraagt van 23 jaar Gaullistisch en Giscardistisch bewind. Wel is men er in Parijs van overtuigd dat ook de nieuwe bewoner van het Elysee binnen het vaak als ,,republikeinse monarchie" aangeduide Franse regeersysteem alle bevoegdheden en voordelen van zijn ambt zal benutten.

**PARIJS — Premier François Mitterrand van Frankrijk heeft, nog geen uur na zijn officiele ambtsaanvaarding, zijn naaste medewerker Pierre Mauroy tot premier benoemd. Hij is 52 jaar.**

Mauroy zal de algemene verkiezingen voorbereiden, die volgende maand worden gehouden. Op het ogenblik heeft centrum-rechts een meerderheid in de nationale vergadering. Morgen zal de president bij decreet in de Staatscourant de ontbinding van de nationale vergadering bekendmaken.

In kringen van het Elysee verwacht men, dat premier Mauroy morgen het kabinet zal bekendmaken, dat het land zal regeren tot de uitslag van de algemene verkiezingen bekend is. Deze verkiezingen, in twee ronden, worden waarschijnlijk op 14 en 21 juni gehouden.

## *Eerste hond*

PARIJS — ,,Nil, de Labrador van president François Mitterrand van Frankrijk geniet in de ambtswoning van zijn baas groter vrijheid van zijn voorganger. Naar vrijdag in Parijs de ronde deed, mocht Nil op de eerste dag van het verblijf van Mitterrand in het Elysee rondlopen waar hij wilde en poseerde ongedwongen voor de fotografen als nieuwe ,,eerste hond des lands". Zijn voorganger in het Elysee, Jogurta — ook een Labrador —, werd door zijn baas Valery Giscard d'Estaing veel korter gehouden en is in de zeven jaar van diens ambtstermijn weinig gezien.

## India koopt Mirages-2000

**NIEUW DELHI — India heeft besloten het Franse gevechtsvliegtuig Mirage-2000 te kopen, zo is gisteren, naar verluidde, vernomen uit kringen van het Indiase ministerie van Defensie. Dit zou nadelige gevolgen kunnen hebben voor een contract voor India om de Brits-Franse jaguar in licentie te maken, wat in Bangalore zou moeten gaan gebeuren. Dit "bouwdeel" van het contract voor de levering van jaguars zal de Indiase regering, volgens het Indiase persbureau PTI, naar wordt verwacht, laten vallen. India krijgt ook Migs van de Sovjet-Unie. Naar PTI vorig jaar meldde, is de Sovjet-Unie ook bereid het Mig-25-verkenningsvliegtuig te leveren aan India. Dit staat in NAVO-kringen bekend als de "Foxbat".**

**Hoeveel Mirages India zou willen kopen is niet bekend, maar naar de president van Dassault, de fabrikant van Mirages, vorige maand in Parijs zou hebben verklaard, wordt verwacht dat het om zo een 150 toestellen gaat.**

BRUSSEL — Mark Eyskens, de leider van de Belgische rooms-rode regering zit, nauwelijks een week nadat hij op het nippertje zijn regering wist te redden alweer dik in de problemen. **Hij zegt is namelijk het VBO (Verbond van Belgische ondernemingen) weggelopen uit een ronde-tafelconferentie met de werknemers en de regering. Het VBO vond de plannen die de regering-Eyskens ontworpen heeft om het bedrijfsleven in Belgie te ontlasten volstrekt onvoldoende.**

*Arabieren herstellen eenheid*

# Raketcrisis met Israel haalt Syrie uit isolement

**DAMASCUS — Syrie's optreden in de raketcrisis met Israel helpt Damascus na een lange periode uit een regionaal isolement, te oordelen naar de boodschappen van steun uit Arabische landen. De Syrische minister van Buitenlandse zaken, Abdel Halim Khaddam, kapittelde vorige week de Arabische landen die er het zwijgen toededen in het groeiende conflict met de joodse staat over de aanwezigheid van Syrische raketten in Libanon. Maar in de afgelopen dagen kwamen beloften van steun uit die Arabische landen die het door Moskou gesteunde bewind in Damascus het slechtst gezind waren.**

Het toenemende vooruitzicht dat Israel aanvallen zal ondernemen om de raketbatterijen te vernietigen schijnt de Arabische landen ertoe te hebben gebracht openlijk hun verschillen met het Baath-regime te laten varen.

Irak, dat al 10 jaar in een ideologische strijd met Syrie gewikkeld is, was een van de eerste Arabische rivalen die steun toezegde. Ofschoon wij het niet eens zijn met het Syrische regiem, zal Irak niet werkeloos toezien als Israel Syrie aanvalt, aldus de chef van de Iraakse diplomatie, Saadoun Hammadi. Wij zullen aan de kant van Syrie vechten ongeacht onze betrekkingen met het bewind in Damascus.

Het Syrische persbureau SANA zei dat een afgezant van koning Hassan van Marokko een boodschap bij zich had waarin de volledige steun van zijn land aan het Syrische volk tegenover Israelische uitdagingen werd betuigd.

Een dergelijke boodschap kwam van Tunesie dat bewondering uitte voor het Syrische standpunt en hulp betuigde bij het weerstaan van de zionistische vijand die de vijand van alle Arabieren is, aldus een Syrische woordvoerder.

Saoedi-Arabie, de belangrijkste woordvoerder van de behoudende staten aan de Perzische Golf, gaf een krachtige verklaring uit en zond een afgezant met een boodschap voor president Hafez Assad naar Damascus. Daarin werd gezegd dat Syrie de nationale taak had van bescherming van de onafhankelijkheid en territoriale onschendbaarheid van Libanon met het oog op Israelische agressie.

Koeweit en de Verenigde Arabische Emiraten betuigden in verklaringen steun aan Syrie en plaatsten Israel in de rol van de agressor.

De voorzitter van het Iraanse parlement, hodjatoleslam Hasjemi Rafsanjani, vloog naar Damascus om de solidariteit van Teheran met Syrie tot uiting te brengen tegenover Israels vijandige bedoelingen.

Syrie's indirecte steun voor Iran in zijn oorlog met Irak was een factor bij de spanning die onlangs in inter-Arabische zaken ontstond en die de Arabische topconferentie in Amman in november liet mislukken. In wat gezien werd als een terechtwijzing aan Iraaks bondgenoot, Jordanie, voerde Syrie een kleine boycot van de top in Amman aan. Maar de Libanese crisis lijkt de Jordaniers ertoe te hebben gebracht hun propaganda-oorlog tegen de Syriers op te geven.

De raketcrisis bracht niet onmiddellijk een verzoening tussen Syrie en de Arabische landen tot stand. De Syrische minister van Buitenlandse Zaken, Khaddam, die de Sovjet-steun voor Syrie vergeleek met die van de Arabieren, zei vorige week in een vraaggesprek met een Saoedier: Ik zou er de nadruk op willen leggen dat de Sovjet-Unie krachtig en hecht aan onze zijde staat en wij zijn daar dankbaar voor op een tijdstip dat enkele van onze broeders bleven zwijgen. Khaddam had ook de beschuldiging geuit dat de staten van de Arabische Liga eenzijdig hun financiele steun aan de Syrische militairen in Libanon hadden gestaakt.

De 30.000 Syrische militairen zijn daar krachtens een mandaat van de Arabische Liga die in 1976 een Arabische vredesmacht oprichtte om een einde te maken aan de burgeroorlog in dat land. Volgens welingelichte kringen in het gebied aan de Perzische Golf weerspiegelde het staken van de financiele steun de opvatting van de behoudende staten dat een Syrische terugtrekking de beste waarborg op lange termijn was om de vrede in Libanon te herstellen. De Syrische aanwezigheid daar werd beschouwd als een uitnodiging voor een nieuwe Israelische interventie daar.

Maar volgens sommige kringen zou het huidige vertoon van Arabische eenheid voordelen op lange termijn voor de Syriers kunnen brengen. In de afgelopen jaren werd Syrie geisoleerd doordat Egypte voor een afzonderlijke vrede met Israel koos, door zijn ideologische strijd met Irak en door de achterdocht van behoudende landen wegens zijn nauwe betrekkingen met Moskou.

Volgens Palestijnse kringen in Damascus zal er binnenkort in Koeweit of Saoedi-Arabie een conferentie van Arabische ministers van Buitenlandse Zaken worden gehouden ter bespreking van de Libanese crisis waarop een gezamenlijke verklaring van steun voor Syrie tegen Israel zou kunnen worden verwacht.

Ondanks het voorbehoud dat sommige Arabische staten uitten inzake voortdurende Syrische aanwezigheid in Libanon, zal de crisis met Israel vermoedelijk leien tot vernieuwing van het mandaat van de Arabische vredesmacht als dit volgende maand aan de orde komt.

Het pro-Libische tijdschrift Almoekif A-Arabi wist kort geleden te melden dat Syrie's bondgenoot, Libie, in elk geval had aangeboden in te springen voor de ontbrekende financiele bijdragen van andere landen van de Arabische Liga.

## Brady ondergaat lichaamstherapie

WASHINGTON — De perschef van het Witte Huis, James Brady, die op 30 maart bij de mislukte aanslag op president Reagan in het hoofd geschoten werd, maakt het goed en ondergaat lichaamstherapie, zo deelde het Witte Huis mee. Brady onderging direct na de aanslag twee hersenoperaties en daarna zijn er nog twee operaties op hem verricht. De lichaamstherapie is volgens het Witte Huis om Brady's evenwicht te helpen verbeteren en de beweging in het linkerbeen te herstellen.

# Monument to Marley

KINGSTON — The government of Jamaica is to erect a monument to the memory of the reggae and roots superstar Bob Marley, who was buried on Thursday. This was disclosed by Jamaica's prime minister mr Edward Seaga while delivering the eulogy at the funeral of Marley. The funeral was attanded by several thousands of Jamaicans who sang many of Marley's songs on their way to the burial ground. The funeral brought together for the first time since the last October general elections, the two leading political figures of the country, mr Seaga and opposition leader mr Michael Manley.

At the funeral service the bible readings were done by the governor general Sir Florazole Glasspole and mr Manley while mr Seaga delivered the eulogy.



# WORLD IN A NUTSHELL

TEL AVIV — A pilotless Israeli reconnaissance plane on a routine mission over the Bekaa valley was shot down yesterday over central Lebanon by missiles launched from Syria near the Lebanese border, an Israeli military spokesman said. It was the second drone the Israelis have said was shot down by the Syrians over Lebanon.

DAMASCUS — Syria said it shot down two Israeli reconnaissance planes over the Bekaa valley. A military spokesman Quoted by state-run Damascus radio said Syrian peacekeeping troops in Lebanon collected the wreckage of both planes. It made no mention of pilots. Syria has already claimed to have shot down three unpiloted Israeli Drones — two over the Bekaa and one off the Syrian coast — within the past two weeks.

BEIRUT — U.S. envoy Philip Habib arrived from Israel in his continuing effort to prevent a Syrian-Israeli clash over Syrias placing of anti-aircraft missiles in Lebanon.

PARIS — New socialist president Francois Mitterrand dissolved Frances rightist-dominated national assembly yesterday and prepared to call new elections for next month. His decree gave no date for the voting. Meanwhile the franc, ailing since his election, gained against all major currencies following various government moves to strenghten it.

MOSCOW — President Leonid Brezhnev underlined the Soviet Unions concern over the crisis in Lebanon by calling for an international conference to stabilise the situation there. Speaking in Tbilisi, GFeorgia, he said "one rash step" could engulf the Middle East in a military conflagration, adding: "it is hard to tell how far the sparks of this fire will fly".

TUNIS — Arab league Foreign ministers meeting here on the crisis over Lebanon were likely to give Syria strong backing in its confrontation with Israel, informed sources said.

TOKYO — U.S. and Japanese Warships on joint manoeuvres headed home yesterday after Tokyo cut short the exercises in an effort to calm a big upsurge of anti-American feeling here. The ships left behind them dozens of torn fishing nets and hundreds of complaints, largely directed against the American vessels, from Japanese fishermen. But in Washington U.S. officials said there was only relatively minor, temporary damage to U.S. Japan relations over this and the issue of Japanese defence responsibilities.

## SPM WILL MEETING ISLAND COUNCIL ON MULLET BAY

PHILIPSBURG — Island-council members Vance James jr and Vincent Doncher have asked for a meeting of the island council section St Maarten to discuss the situation of the planned closing of the Mullet-bay beach hotel. On February 6th 1981, the island council members in a telegram requested mr Claude Wathey to convene a meeting of the permanent committee of the island council to discuss the problems at the Mullet bay-casino. Mr Wathey who is chairman of the committee has not replied nore convened the meeting.

On April 21st 1981 island council member Vance James Jr, leader of the SPM asked the executive council the following questions about the situation at Mullet Bay:

1. There have been press reports of a meeting held at the request of the executive council with the board of management of Island Gem enterprises nv, owners and operators of Mullet Bay beach hotel. Can the executive council advise if such a meeting was held and if so when was this meeting held?

2. Has the executive council learnt of reports that the Mullet Bay Beach hotel is suffering serious financial problems and that months leave of absence without pay, if they so desire? What report on this can the executive council give?

3. Has the executive council acquainted itself whether the financial problems of Mulletbay are part of or caused by e decline in tourism to the island as a whole or is it a problem that Mulletbay beach hotel alone is experiencing?

4. If the problem is from a decline in tourism to the island what in the opinion of the executive council is the cause of the problem and has the executive council a plan of action to deal with the problem?

5. If the problems at Mulletbay is not part of a decline of tourism to the island, what in the opinion of the executive council is the reason for the present situation at the islands largest private employer? What in the opinion of the executive council can the consequences be should the problem continue, on the workers and the economy of the island?

6. Are reports true that a proposal was presented to the executive council by Island B Gem enterprises to deal with the present problem? If so, what are the contents of the proposals and do they call for guarantees or commitments for the island government?

7. Can the executive council advise whether reports are true that the proposal has already been accepted by the representatives of the workers at the Mulletbay beach hotel? What is the opinion of the executive council on the proposal?

8. Can the executive council advise whether it has promised or committed itself to any form of assistance to Island Gem enterprises nv to try and resolve the present reported problems? If so what promise or commitments have been made?

The island council members also questions why no action was taken considering the earlier resignation of commissioner Watheys son as director of personnel of Mulletbay and the fact that both commissioners Claude Wathey and Sam Hazel have been informed about the situation. Island council members Vance James and Vincent Doncher have asked that the meeting be held on or before Monday May 25th 1981. According to the island council members had the executive council taken immediate action on this problem the livelihood of some 700 persons would not have been in joepardy.

## Political unrest in St. Lucia

CASTRIES — The recently formed St Lucia Progressive Labour Party (PLP) held a march in Castries, the island's capital, to force the resignation of the two weeks old government of Prime Minister Winston Cenac.

Reports from Castries said the march was peaceful and there were no incidents.

Leader of the party, former Foreign Minister Mr George Odlum said the peaceful march demonstrated the discipline of the members and supporters of the party.

He announced that next week the parliament of the island will meet and there will be "fireworks" and a vote of no confidence in the government.

Already the party has got support from other parts of the region, he said.

## St. Vincent heads for labour trouble

KINGSTON — The government of St Vincent and the trade union movement are one a collision cqurse over new labour laws.

The government is proposing new legislation to make a number of services in the country emergency ones and the trade unions have said if they were allowed to go through, the movement would be completely muzzled.

Opposition Senator Mr Victor Cuffy said in Kingston that if there was trouble in the island, the government would have itself to be blamed and no one else. He called on the government to withdraw the proposals.

# Letters I don't expect to see

HERE ARE SOME letters that you shouldn't expect to see, no matter how long you live:

"Dear Mom and Dad:

"I'm sure you'll be happy to hear that I got a B-plus average last term, that I won't need money for the car after all because I was able to fix it myself, that our campus has been named 'safest in the US', and that my new boyfriend, Bill, is president of the junior class and an honour student. Love, Elizabeth".

Here's another you won't see:

Dear Mr. and Mrs. Jones:

"True, I am your congressman, but that relationship does not give you the right to address me as though I were a convicted criminal, as you did in your letter of April 24. If it were true, as you suggest, that I am to blame for everything from inflation to immorality in the armed forces, then your insulting words might be forgiven.

"But even dolts should realize that in the two terms I have spent here in Washington (that's four years, in case the math is beyond you) it was not in power to damage the nation as seriously as you claim. It would have taken a person of far greater political power and acumen to have inflicted even a fraction of the injuries and evil deeds with which you credit me.

"In any case, you got your facts wrong, as the enclosed voting record will show.

"Do not think that you are being singled out for criticism. Most voters, like you, pretend to be a superior morality and intelligence, whereas the truth is that they are frequently less honest, less well informed, and less conscientious than those they elect to Congress.

"After receiving this I am certain that you will never vote for me but, frankly, I don't give a damn. Yours sincerely, Rep. Martin Van Boren".

And this:

"Dear Mrs. Pelz:

"Thank you for your letter about our frozen meatballs. I tried them at your suggestion and agree that they are 'tasteless and loaded with more gristle than a dog's dinner'. I have ordered them discontinued. Sincerely, Arlington Witsend, President, Premier Foods, Inc.".

And here's another entry in the unlikely letters contest:

"To the Editor:

"As leader of the Union of Soviet Socialist Republics I possess considerable power, but I have decided that this power is often abused and want to make public amends.

"I am guilty of advocating the suppression of political dissidents whom I saw as a threat to our way of life, the censorship of publications and performances that I saw as a threat to family life, and the imposition of loyalty oaths and other tokens of blind belief on our children.

"No one has a monopoly on truth, but all absolutists think they do. Like many organized religions, the extreme rightists and the extreme leftists are unwilling to keep open minds, and unwilling to let people with whom they disagree express their views, no matter how repugnant those views may be to themselves or others.

"I have put too much emphasis on compulsion and too little on compassion. I have spoken too much about the power of arms and too little about the power of pacifism. And I have been a strident nationalist in a time that calls for ardent internationalism.

"For all these errors I beg the forgiveness of all who read this. Sincerely, Leonid Brezhnev".

(Now read the above letter again, substituting "spiritual leader" in the first sentence and the signatures of Jerry Falwell or the Ayatollah Khomeini at the end. You won't see those letters either.)

Or this one:

"Dear Mr. and Mrs. Thurlow:

"Everything you said in your letter was justified and I am ashamed of the degree to which our firm has let your apartment fall into a state of desrepair. Every item on your list of 87 complaints will be taken care of immediately, and, in token of our distress over the trouble you have experienced, we are exempting you from rent payment for the next three months. Sincerely, Ambrose, Fentberg, and Scarpini, Inc.".

Finally:

"Dear Ms. Parsons:

"As we have written on several previous occasions, your account with American Express is overdue. We understand, however, how easy it is for members to fall behind, particularly in a time of high inflation and unemployment. If you can send us something — even a token amount — we would be very grateful. But please don't let this friendly reminder upset you. We value your membership far more than regular payments. Cordially, S.T. Aquinas".

ROBERT YOAKUM

## CC sending delegation to Great Britain

PORT OF SPAIN — The Caribbean Conference of Churches is sending an eight-man delegation to Britain to investigate the position of non-white immigrants in that country.

Secretary General of the Caribbean Conference of Churches, Dr Roy Nishall, making the announcement said that the delegation leaves for Britain this week to hold discussions with immigrants and other organisations on the position of the non-white immigrants.

Dr Nishall accused Britain's Prime Minister Mrs Margaret Thatcher of being unable to fulfill her promises to the British electorate and was now using non-white immigrants as scape-goats for het failures.

And in Dominica, the former Minister of Finance, Mr Michael Douglas accused Prime Minister Mary Eugene Charles of failure to speak out in the matter. He expressed the hope while in Britain later this month the Prime Minister will raise the issue with Mrs Thatcher.

# English Companion



**HENRY** ® by Jack Tippit

**Walt Disney's DONALD DUCK** ®



**Beetle Bailey** ® By Mort Walker



**Archie**





# Stock closing prices

*Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234*

*(The New York Closings of may 22, 1981, were not available)*

| AMSTERDAM | CLOSINGS | | |
|---|---|---|---|
| AKZO | 22.60 | HOOGOVENS | 16.20 |
| ABN | 280 | KLM | 128.70 |
| AMRO | 52.20 | NATL. NEDL. | 111 |
| HEINEKEN | 52.50 | NMB | 157 |
| PHILIPS | 22.10 | ROYAL DUTCH | 89.20 |
| ROBECO | 237 | UNILEVER | 145.40 |

| | | opening | close |
|---|---|---|---|
| GOLD | New York | 470 | 471.50 |
| SILVER | New York | 10.74 | |

**NYSE MOST ACTIVES**
711 500 Mattel 8 3/8 up 3/4
667 100 Sony 23 1/4 up 1 1/8

**ASE MOST ACTIVES**
191 600 Tubos de Acero 8 1/2 up 1/2
188 800 Hunson Bay 28 up 1/8

| DJII | close (previous) | close | VOLUME |
|---|---|---|---|
| | 976.59 | 971.72 dn 4.87 | 40.740.000 |

**TREASURY BILLS RATES**
13 weeks 16.77
26 weeks 15.61

**FEDERAL FUNDS**
19 1/4 pc bid

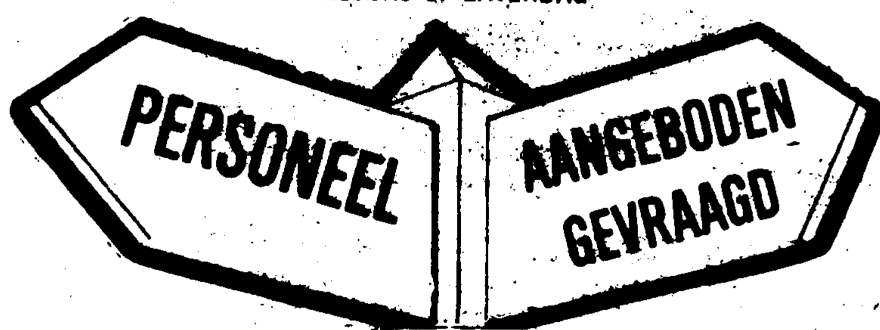
The market spent another low keyed week tracing a consolidation pattern. The Dow industrial average gave ground each day but losses were small and the broad market was more forthcoming. Volume continued to hove in the low 40 million share range, just enough to keep the speculative fires alive but far from the level associated with major directional moves. Large block activity was limited which tells of institutional disinterest.

The market has now completed four weeks in a trading range, following a nine week spring rally. The stale mate is related to three major uncertainties /1/ the possibility of military escalation in the middle-east /2/ the uncertainty relative to an interest rate peak /3/ the compromise that must be worked out between the administration and the congress on the tax bill.

Short term rates continued to move higher this past week with the prime rate reaching 20 1/2, just one pct from its all time high. The april consumer price index rose by 0.4 pct of a 5 pct annual rate. But the underlying momentum in the economy remained firm.

Despite the favorable inflation numbers and the mixed economic signals pressure on short term rates continue to grow. Part of this is the continued uncertainty on the tax bill. Wall Street would prefer to see a bill that would be smaller in scope then the administrations three year 10 pct per annum plan.

Otherwise, the threat of war in the middle east continues to grow and by friday the trading accounts were running their inventories very sparse ahead of the big three day weekend.




Het Bestuur van de VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS te Curacao vraagt per 1 augustus 1981 voor haar kleuterscholen

**KLEUTERLEIDSTERS**

— tenminste in het bezit van de akte A.
— kandidaten moeten behoren tot een Protestants Christelijk Kerkgenootschap.

Sollicitaties te richten aan het Bestuur van de Vereniging, Postbus 555, alhier, binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie.

## Kentucky Fried Chicken

**Fast Food Restaurant**

vraagt voor haar etablissementen te Salinja, Punda en Otrabanda actieve en dinamische jongelui die opgeleid zullen worden voor de functie van:

## Assistant manager

**Vereisten:**
Minimum Mavo,
rijbewijs plus eigen vervoer,
bereid in ploegen te werken,
het beleid te kunnen voeren over + 15 man personeel.

Geboden wordt: ruime aanvangsalaris, prettige werkkring.
Goede toekomst mogelijkheden.

Persoonlijk aanmelden maandag 25 mei tussen 3 en 4 uur 's middags op Scharlooweg 104.



**S.E.L. MADURO & SONS (CURACAO), N.V.**

zoekt voor direkte indiensttreding een mannelijke of vrouwelijke kracht, niet jonger dan dertig jaren, voor de funktie van:

**ASSISTENT PERSONEELSCHEF**

Voor deze funktie gevraagd iemand met een HAVO of gelijkwaardige opleiding, ervaring op het gebied van een geautomatiseerde personeelsadministratie en kennis van de alhier geldende sociale wetgevingen.

Het salaris wordt afhankelijk gesteld van kennis en ervaring.

Gegadigden dienen bereid te zijn zich eventueel te onderwerpen aan een psychotechnische keuring.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan S.E.L. Maduro & Sons (Curacao) N.V., P.O. Box 304, Curacao.

**VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO**

**Uitnodiging.**

Tot het bijwonen van de Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering op maandag 15 juni 1981 bij de S.O.V. Asiento te Rust en Burgh.

Agenda:

1. Opening.
2. Notulen van de Jaarlijkse Ledenvergadering van 1 september 1980.
3. Mededelingen van het bestuur.
4. Jaarverslag van de secretaris over 1980.
5. Jaarverslag van de penningmeester over 1980.
6. Decharge penningmeester.
7. Verkiezing bestuursleden:
   Reglementair aftredend:
   Mevr. Mr. E.C. Smeets - Spro — herkiesbaar.
   Hr. J. Harink — herkiesbaar.
   Hr. G.M. Pieo — herkiesbaar.
   Dr. Th.P. Wernars — herkiesbaar.
   Aanvulling van vacatures i.v.m. tussentijds afgetreden bestuursleden:
   Mevr. G.S. Evertsen - Quast
   Hr. G.C. Statius Muller.
8. Voorstellen van de leden.
9. Rondvraag.
10. Sluiting.

N.B. Art. 7 van het huishoudelijk reglement:
Ter vervulling van de periodieke of tussentijds ontstane vakatures in het bestuur, hebben de leden het recht uiterlijk acht dagen vóór het houden van een bestuursverkiezing aanbevelingslijsten in te leveren voor hoogstens zoveel kandidaten als er vakatures zijn.
Art. 9 van het huishoudelijk reglement lid f.
In de jaarlijkse ledenvergadering worden behandeld alle voorstellen van leden, mits deze het bestuur uiterlijk veertien dagen vóór de vergadering bereiken.

De op de vergadering betrekking hebbende stukken worden aan de leden en donateurs toegestuurd.

Het Bestuur.

**TE KOOP:**
**WOONHUIS**
2 slaapkamers, 1 badkamer, keuken, zit- eetkamer, voorterras, oppervlakte 109 m2, deep-well en regenbak, garage, meidenkamer met bad, waskamer, oppervlakte 35 m2, eigendomsgrond 978 m2, gelegen aan de Mahaaiweg, tel.: 37956.

**TE KOOP:**
V.W. KEVER 1300
Bj. 1975
NAfl. 3300,– CASH
Veeris 270

**HONDA®**
met spoed gezocht voor onze garage

## MONTEUR

als assistent voor onze eerste monteur.
Geinteresseerden gelieve woensdag of donderdag a.s. tussen 4.00 en 5.30 langs te komen bij:

*Japan Motors n.v.*
Schottegatweg (O) 14 Tel. 37928-37988

**E.W. SAYBOLT AND CO. S.A.**
**Inspector of Petroleum**
Required immediately:

## Trainee oil Inspector

Must have HAVO and driving licence.
Experience preferred:
Chemistry oil associated back ground
or Marine tanker experience.
Please call on business hours: 44312/44764
after office hours: 43844/671996.

**Restaurant Harmonia**
heeft dringend nodig

## EEN KOK

**Hij/zij moet geinteresseerd zijn in vegetarisme.**
Sollicitaties Orionweg 12.

**TE KOOP AANGEBODEN:**
**Diverse filmopname apparaten en toebehoren, waaronder 1 Bolex 16mm camera en een filmmontage tafel met zgn. six plate console type M.86A in zeer goede staat.**
Gelieve telefonisch (611490) contact op te nemen voor het maken van een afspraak.

Zojuist ontvangen
LLOYD HERENSCHOENEN
extra wijd met leren zool.
Zeer soepele schoenen!
COLON
Tel. 24447
Schoenhandel
BROKX
Rio Canario tel. 44877
(achter Henderson)

Schick
Super II
UNITED AGENCIES
Tel.: 612275 — 614444

*KING PINE DESINFECTANT*
United Agencies
Tel.: 612275 — 614444

**AVIS**
We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS
AVIS Features Toyota
FOR THE BEST RENTAL CAR
TEL. 614700

## Zakenvaria

CURAÇAO WIRE products nv heeft als doel het vervaardigen van producten uit metaaldraad in het bijzonder van spijkers, schroeven, bouten enz. en ook van hekwerken. De nv werd in 1977 opgericht door Rodney M. Lucia en Nicolaas J.H. van Beusekom. Het maatschappelijk kapitaal bedroeg een half miljoen gulden, in aandelen van één mille, waarvan er 140 geplaatst waren bij de oprichting. De beide oprichters hebben zeventig aandelen voor hun rekening genomen. Met de directie werd de heer Lucia belast; commissarissen zijn Codeco nv en Industrie en handelmij Kooijman nv en de andere oprichter Beusekom.

BOSKALIS WETSMINISTER verwacht over 1981 een resultaat dat op een gelijk niveau ligt als 1980, maar "met een betere opbouw". Dit houdt in dat het bedrijfsresultaat een bijzondere forse stijging zal moeten ondergaan. Het resultaat in 1980 is beinvloed door enige flinke tegenvallers in met name het baggersbedrijf. Er is nu echter sprake van een duidelijke verbetering op de baggermarkt. De eigen vloot Boskalis begint volledig bezet te raken. Zo blijkt uit gegevens zoals gemeld door het Financiële Dagblad.

DE HOLLANDSCHE beton groep (HBG) is "voorzichtig optimistisch". De order ontvangst in het eerste kwartaal van 1981 was goed, de werkvoorraad in Nederland bleef op peil. Er kwamen orders binnen ",met een redelijke marge", zoals een van een half miljard gulden voor Havenwerken in Nigeria. Wat 1980 betreft, stelt men vast dat er ene opleving is op de baggermarkt in het buitenland. Het eind-resultaat over verleden jaar werd gedrukt door de fors gestegen rentekosten. Zo blijkt uit het Financiele Dagblad.

HAGEMEYER verwacht over 1981 een geleidelijke verbetering van zijn resultaten. Dit blijkt uit het jaarverslag over 1980. De hoogste prioriteit wordt gegeven aan het beeindigen van de verliezen in enige industriele bedrijven in Nederland en Belgie. De netto-winst bedroeg 8,8 miljoen (was in 1979: 8,6 miljoen). In Venezuela heeft men een positief resultaat bereikt in 1980. Via een aantal nieuwe agentschappen gaat men deze positie verder uitbouwen.

**zelbo meubelen**

KAJUITBED van f. 387,–
VOOR F. 286,–
Alleen op vertoon van onze
SLEUTELHANGER
van 25 t/m 30 mei
zolang de voorraad strekt.

Zelbo Meubelen Promenade tel. 36138
Zelbo Meubelen Colon tel. 24483.

**DOELTREFFENDE RECLAME**

*Vraagt U zich af hoe U het meest doeltreffend kunt adverteren?*

**DISTRICO** *is de oplossing!*

*RECLAMEFOLDERS, PAMFLETTEN, STICKERS TIJDSCHRIFTEN, KRANTEN, MONSTERS enz.*

➡ HUIS AAN HUIS BEZORGD
*35.000 gezinnen ontvangen Uw boodschap Dit kan geen enkel ander reclame medium*
➡ IN BEPAALDE WIJKEN VERSPREID
➡ OF OP AANGEGEVEN ADRESSEN BEZORGD

*Nu kunt U precies de bevolkingsgroepen bereiken die U op het oog heeft*

*Bovendien kunt U ook op onze jeeps die overal op Curacao komen adverteren*

**RECLAME MOET GEZIEN WORDEN!!**
**DISTRICO ZORGT DAARVOOR!!!**
Tel.: 36300/37788/37789

Curacaose taferelen op Delfts Blauw tegels bij
**CURAVA**

Voor de H. Communie ontvangen
een mooie collectie jongens- en meisjesschoenen van het merk SANCHEZ, ook jongens Boots met leren zool
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Fer...

CLIMA CA...
AUTO AIRCONDITIONI...
Herst 1A – Tel. 672059 - St...

SALE
INBOEDEL en PLANTEN
S.B.N.v. Stavarenweg ...
Zondag 24 en ... mei vanaf 2 uur 's mi...

Firma vraagt
**2 jongemannen**
liefst met technische vooropleiding
om opgeleid te worden tot
**beroepsduikers**
Graag reflecteren onder bur. nr. 5818 van dit blad.

**TE KOOP**
**WOONHUIS TE JANTHIEL**
3 slaapkamers, 2 badkamers, ruime keuken, eetkam... en woonkamer, voor- en achterporch, dienstbo... kamer met badkamer, tuin met vruchtbomen.
1021 m2 eigendomsgrond.
Tel.: 673821 na kantooruren.

**WATER ZUIVER INSTALLATI...**
Voorkom hoge rekening door hergebruik van water...
Recufre; Jantje Wever 6
tel.: 671419

*Boutique Margot N.V.*
Promenade Shopping Centre



*Pas ontvangen uit Italie:*
***Prachtige elegante jurken, katoenen rokken en bloeses, maternity kleding, bloesen "M... Pucci"***

Het College van Curatoren zoekt ... door haar aan te trekken wetenschapp... lijke medewerkers

**GESCHIKTE WOONHUIZEN**
Vooruitbetaling geen bezwaar.

Voor aanbiedingen gelieve men zich t... wenden tot de Secretaris van het Colleg... van Curatoren, Jan Noorduynweg 111... P.O. Box 682, telefoon 84422.

**A.S.V. - STERRIT**

De Antilliaanse Secretaressen Vereniging organiseer... op zondag, 31 mei 1981 een Auto-Sterrit met ee... Barbecue-dansant in 't hofje achter Landhuis Brakke... put Mei Mei.

Het inschrijfgeld bedraagt Fls. 25,00 per equippe in... clusief Barbecue voor 2 personen. Extra inzittende... Fls. 15,00 per persoon inclusief Barbecue.

U kunt zich telefonisch opgeven bij:
Mw. D. Merien – Tel.: 23181 (kantoor)
Mw. A. Nicolina – Tel.: 611465 (kantoor)

De startbescheiden en Barbequekaarten dienen op woensdag, 27 mei 1981 afgehaald te worden bij Hotel/Restaurant La Paix te Rio Canarioweg 7 tussen 19:30 en 21:30 uur.



**TOP KWALITEIT VERF**
VELE KLEUREN

FLECTO VARATHANE SPECIAAL VOOR HOUTWERK bestand tegen alle weersinvloeden.
FLECTO PERROTHANE SPECIAAL VOOR IJZERWERK geen grondverf vereist; bevat tevens een anti-roest middel.
NU met 25% KORTING bij cash aankoop.
VOLGENS HET U.S.A. CONSUMERS REPORT OCT. 1980 IS FLECTO EEN VAN DE BESTE VERFSOORTEN.
NU eveneens 25% KORTING bij cash aankoop op FLECTO STAINS EN VERNISSEN.

**Curacao Trading Co. (N.A.) N.V.**
Scharloo - Tel. 611044 - 611043